Ն 688 1887 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 9 ՉԱՐՇԸՆՊԻՀ 1305 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 3 ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ՓԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՑԷՎՄԻ ԳԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղշ.	105 ղշ.	55 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Իլքի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղրշ. 6
4դինճիւ սահիֆէ 1իկ 10ը. հա. » 3
Մէվատտը նաշրիյյէ տահր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր.

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա:

ՄԱՇՈՒՔԸՆԸ ՔԱԹԼ ԻՏԷՄԷՅԷՆ ԳԸՋ

Կազէթ ամըզտա թէֆրիգա սուրէթիլէ նէշր օլընան վէ Լիմօնեանի Բէբոժէ էֆէնտիյին էսէրը պուլէմի պուլունան ՖԱՆՖԷՐԼՈՒՅՅԻ նամի տիկէր ՄԱՇՈՒՔԸՆԸ ՔԱԹԼ ԻՏԷՄԷՅԷՆ ԳԸՋ նամ 118 սահիֆէլի տըամ, վէ

ՍԱՐԸ ԻՆՃԻ

նամ 458 սահիֆէլի ռօման, վէ

ՍԻՄՕՆ Է ՄԱՐԻ

նամ 693 սահիֆէլի ռօմանըն ճիլտլէնմիշ օլարագ Սթամպօլտա Զագմագճըլար եօգուշընտա Գավաֆեան Յովսէփ էֆ.նին քիթապճը տիւքեանը իլէ սաիր էրմէնի քիթապճըլարընտա, Պաղչէ գաբուսընտա Սուճու Պօղոս վէ Յակօբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա, վէ Պէյօղլունտա Աղաճամիսինտէ կէօչէօղլու խանէսի ալթընտա Թիւթիւնճիւ Կիւլէրեան Սոնեան վէ գարշըսընտա Թիւթիւնճի Մարգարեան Մկրտիչ աղալարըն տիւքքեանլարընտա վէ կազէթա միւվէզզիլէրինտէ ֆիրուխթ խուլմագտա օլտուղը իլան ու իխթար օլունըր.

Ֆիյաթլար պէր վէճհը աթի տիր.

	Ղրուշ
Մաշուգընը գաթլ իտէն գըզ	5
Սարը Ինճի	12
Սիմօն է Մարի	15

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ռուսիա տէվլէթինին թէքլիֆաթը մալիւմէսի իւզէրինէ Թարաֆը սալթանաթը Սէնիյյէտէն Ալէմանիա տէվլէթինին իլթիմաս վէ թէվասսութը իչին վուգու պուլան թէշպիղաթա Պէրլին գապինէթօսընըն վէրմիշ օլտուղը ճէվապ իւզէրինէ պիր գաչ տէֆա ինիգատ էյլէմիշ օլան էնճիւմէնը մախսուսլարտա վէրիլէն գարար՝ սալթանաթը Սէնիյյէնին Բէթէրպուրկ սէֆիրի Շաքիր բաշա հազրէթլէրի վասըթասը իլէ պու կիւն եարըն Ռուսիա տէվլէթինէ թէպլիղ օլունաճաղը իխպար իտիլիւր.

Գարարը վագըըն գաթիէն նէտէն իպարէթ օլտուղը պիլինմէյօր իսէ տէ, ղալիպա ժէնէրալ Էռնրօթ իլէ Խարինճի միւսթէշարը Տաւեան Յարութիւն էֆէնտի հազրէթլէրինին Պուլկարիսթանա իզամըը իլէ պիր սուրէթը թէսվիյէ պուլունմասը հագգընտաքի բլանըն սարֆը նազար պույրուլմուշ օլտուղը կիպի, Ալէմանիանըն թէվասսութը մատտէսի տախի նէթիճէպէզիրը մուվաֆֆագ օլմամըշ տըր.

* *

Բրէնս Ֆէրտինանտըն բեաթխիւըը խուսուսիսի Մ. Ֆիէյլման ալաֆրանկա սեպտեմբերին 13ինճի կիւնիւ Սոֆիատան Օրչովայա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր.

Ռումանիա կազէթալարընըն գավլինճէ, Մ. Ֆիէյլման պիր օթէլտէ 6 սաա վէ չըմէնտօրֆէր սէթաախօնըտա իքի վակօն քիրալատըգտան սօնրա, մէճճուլ պիր թարաֆա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր.

Պու հաֆթա զարֆընտա բրէնս Ֆէրտինանտըն Օրչովայա միւվասէլէթինէ ինթիզար օլընըյօր իմիշ. (Մօնիթէօր)

* *

Ալէմանիա տէվլէթինին Սոֆիա բօլիթիգա մէմուրը վէ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Թիէլման չէհրը մէգքիւրտէն միւֆարէգաթընը թաաճիլ իթմէք իչին էմր ալմըշ իմիշ տիր. Վարնատա Ալէմանիա գօնսօլօսը Մ. տ'Էյխպերկէր՝ Սոֆիա ժէնէրալ գօնսօլըղը վէքեալէթինէ թային գըլընմըշ իսէ տէ, ալտըղը թալիմաթ մուճիպինճէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի իլէ միւնասէպաթը բէսմիյէտէ պուլունմայըպ, գօնսօլոսխանէնին ումուրը ճարիյեսինի րուչէթմէ իքթիֆա իտէճէք տիր.

* *

Մօնիթէօրին Սօֆիատան ալտըղը սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Շարգի Ռումէլի վէրկիսի մէսէլէսինին թէսվիյէսի իչին Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի Թարաֆընտան Սօֆիայա կէօնտէրիլէն մուրախխասըն իճրա էյլէտիկի միւզաքէրաթ՝ հիչ պիր նէթիճէյէ միւնճէր օլամամըշ տըր.

Սթամպուլօֆ գապինէթօսը՝ մէսաիլը սիյասիյէ թէմամէն պէրթարաֆ օլմատըգճա Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինին պու պապտաքի միւթալէպաթընըն մէշրուիյէթինի իսպաթ իտէճէք հիչ պիր գարար վէրէմէյէճէյինի պէյան իթմիշ օլմագլա, Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի տէ պու մատտէյի թալիգ էյլէմիշ տիր.

* *

Պուլկարիսթան հարպիյէ նէզարէթի սիվվարի վէ թօբճու ասաքիրի իչին Մաճառիսթանտան 1000 պէկիր միւպայաա էյլէմիշ տիր.

* *

Լօնտրատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկարիսթան բօլիթիգա մէմուրը՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Լօնտրայա վասըլ օլուպ, լօրտ Սալիզպէրինին գեաթիպի իլէ կէօրիւշմիւշ տիր.

* *

Բրէնս Ֆէրտինանտըն պու քերրէ մահ.քիւմիյէտէն 109 քիշիյի աֆվ էյլէտիկի Սոֆիատան իշար օլընըյօր.

* *

Սըրպիա վէ Պուլկարիսթան իւթիլաֆը խաթթըլարը իչին Թարաֆէյն մուրախխասլարընտան միւրէքքէպ օլարագ Սոֆիատա ինիգատ իտէճէկ օլան գօմիսիօն՝ կէչէն չարշէնպէհ կիւնքի ինթիզամընտա Զարիպրօտտա միւշթէրէք պիր ըճթիմաի թէշքիլինէ գարար վէրմիշ տիր. Գօմիսիօնը մէզքիւր՝ էրթէսի կիւնքի ինթիզամընտա տախի իքինճի ըճթիմաը պագը մատտէլէրի թաշիթը միւզաքէրէյէ ալմըշ տըր.

* *

Իշպու չըմէնտօրֆէր մուգավէլէնամէսինին ազտընտան սօնրա, Սըրպիսթան իլէ Պուլկարիսթան պէյնինտէ պիր թիճարէթ մուգավէլէնամէսի տախի ագտ օլունաճագ իմիշ.

ՄԸՍԸՐ

Պիր վագըթտան պէրու Եվրոբատա պուլունան Մըսըր հէյէթը նուզզարը րէիսի Նուպար բաշա հազրէթլէրի Խըտիվ հազրէթլէրինէ պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, Մըսըրա ավտէթ իթմէք իչին ալաֆր. սեպտեմբերին 25ինճի եանի կէլէճէք բազար կիւնիւ Մարսիլիատան վաբօրա բաքիպ օլաճաղընը արզ ու պէյան էյլէմիշ տիր.

* *

Ինկիլթէրանըն Մըսըր մուրախխասը սաալըգ Սըր Հէնրի Տրըմոնտ Ուօլֆըն ախիրէն Լօնտրատան Բարիզէ միւվասէլէթ իթմիշ օլտուղըը տիւն եազմըշ իտիք. Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, միւշարէլէյհ՝ Սիւվէյշ գանալը մէսէլէսի հագգընտա Ֆրանսա հիւքիւմէթիյլէ իճրաի միւզաքէրէ իչին Բարիզէ կիթմիշ տիր.

* *

Մըսըր նաֆիա նէզարէթի միւսթէշարընըն թաճիլը րիյասէթինտէ պազը ղէյրուրթտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշէքքիւլ իտուպ, պու գօմիսիօնտա Մըսըրըն պազը ճիհէթլէրինտէ եէնիտէն պիր թազըմ չըմէնտօրֆէրլէր ինշաը մատտէսի թաճքիւթ թէթքիք ալընմըշ տըր.

* *

Գահիրէտէ քեաֆի Օբէրա թէաթրօսընըն թամիրի իչին հիւքիւմէթը Մըսրիյէ թարաֆընտան 6000 լիրա թախսիս գըլընմըշ տըր.

* *

Տըրմըզ տէնիզտէ վագը Աօէնտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, հապէշ գօմանտանը Ռաս Ալուլա՝ Սուաքիմ գուրպինտէ վագը Քէրէն մանասթըրընը զապթ իլէ իչինտէ պուլունան 25 նէֆէր բահիպի թահթը էսարէթէ ալմըշ տըր.

Մէզքիւր մանասթըր՝ սաքիրինէ միւհիմ պիր մէվգիտէ պուլունտուղունտան, Իթալիանլար՝ անը գէնտիլէրի խըմիլա իթմէք նիյէթինտէ իմիշլէր.

ԳՕԼԷՐԱ

Իթալիանըն Մէսինա շէհրինտէ գօլէրանըն կիւնտէն կիւնէ գեսպը շիտտէթ իթմէքտէ օլտուղըը վէ կիւնտէ 70—80 քիշինին մէզգիւր իլլէթէ թութուլտուգլարը թէլէկրաֆլար խապէր վէրիյօր իսէ տէ, խուսուսի խապէրլէրէ կէօրէ, մէզգիւր խասթալըգ եալընըզ Մէսինատա գեսպը շիտտէթ իթմէմէյիպ, Իթալիանըն Բալէրմօ, Թրօինա, Ռիպէրա վէ Թրաբանի շէհիրլէրինտէ տախի գօլէրա վուգուաթ վէ վէֆիյաթընըն միւթաթը՝ հէր օլունը տէրէճէտէ թէզայիւտ էյլէմիշ տիր.

Ռօմատա տախի օրթա հիսապըլա կիւնտէ 5—6 քիշի գօլէրայա թութուլմագտա իմիշ.

Գաբու շէհրինտէ տախի 9րնճը սիվվարի ալայը միյանընտա գօլէրա զուհուր իթմիշ տիր.

Իշպու աճվալը սըհհիյէի միւթէհասսըֆէյէ մէպնի պու սէնէ Ռօմա վէ ճիվարը իլէ Իթալիանըն ճէնուպ ճիհէթինտէ գուրա ասաքիրինին թահթը սիլահա ճէլպի թէէխիր բօլունմուշ տուր.

Թիմըս կազէթասընըն գավլինճէ, շու սօն կիւնլէրտէ Մէսինատա գօլէրայա թութուլանլար՝ ասլա գուլլանմագսըզըն վէ իխչըա ուզրամագսըզըն տէրհալ վէֆաթ իթմէքտէ իմիշլէր.

Օտեսսատան Իւրըն Էօ-էրէ- կազէթասընա եազըլըյօր կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի սօսիալիզմ էֆքեարընըն ժ… մէքթէպլէրի իլէ ն…լէրտէ գըզ վէ էրքէք չակիրտան միյանընտա ինթիշար վէ թէվէսսիւ իթմէսինտէն տօլայը բէք զիյատէ թէլաշ օլմագտա տըր. Սօսիալիզմ էֆքեարընըն Տար իւլ Ֆիւնունլարտա վագը օլան թէրագգըյաթընը մէն իթմէք իչին հիւքիւմէթ՝ նազարը տիգգաթընը շիմտիյէ գատար Տար իւլ Ֆիւնունլար իւզէրինէ հասր ու վագֆ իթմիշ իտի. Լաքին գէշֆիյաթը ախիրէտէն անլաշըլըյօր կէօրէ, սօսիալիզմ ագտէի ժ… վէ ն…լէր թաէլէպէսի միյանընտա տախի ինթիշար իթմիշ տիր. Եգաթէրինօսլավ նազ վէ բօլիթէքնիք (ֆիլինոն) մէքթէպի չակիրտանընտան բէք չօղը մախֆիճէ պիր ճէմիյէթ թէշքիլ իթմիշ, մէմնու էսէրլէր օգումագա վէ անլար իւզէրինէ միւպահասէ վէ միւնագաշէ իթմէյէ մէշղուլ օլտուգլարը սըրրատա թաճթը թէնվիրէ ալընմըշ տըր. Պու խաֆի ճէմիյէթէ մէմնու րիսալէլէր սաթըն ալմագ իչին իանէլէր տախի թօբլանմագտա իմիշ. Պու քերրէ Անանիէվ նամ մահալտէ, գըզ վէ էրքէք թաէլէպէտէն միւրէքքէպ օլուպ յուգարըտա զիքր օլունան ճէմիյէթին մագսատինէ միւշապիհ օլան պիր ճէմիյէթը խաֆիյէ տախի քէշֆ օլունմուշ տըր. Պու ճէմիյէթին պիր քիւթիւբխանէսի պուլունուպ, մէզքիւր քիւթիւբխանէ՝ ազանըն բարասըյլա սաթըն ալընմըշ միւթէֆէրրիգ մէմնու քիթապլարլա տօլու իմիշ. Սարաթօվտա տախի պէօյլէ պիր ճէմիյէթ քէշֆ օլունուպ, լաքին պունտա փագլա օլարագ շու աղըր նոգթա վար իմիշ, եանի ճէմիյէթին ազալարընտան էքսէրիսի՝ մէքթէպը րուհանիյէ (սէմինարիա) մէնսուպ իմիշլէր. Պունլար՝ էքսէրիսի Ռուս ռուհանիլէրի օղուլլարը օլուպ, ռուհանիյէ մէքթէպինտէ թահսիլ իթտիքտէն սօնրա քէնտի պէլէտլէրինտէ ռուհանի օլաճագլար իտի. Պու ուսուլը ախիրէ՝ Ռուսիա ճէմիյէթի հազըրա սընըֆը ումումիյէսիւ շիմտիքի տէլիգանլըլարա պէրաք գօրգուլարը գուրու վէ տասսըզ քիւթապլարը մէրգուման տէլիգանլըլար շիմտի րէսմ իւթիյօրլար. Պու տէլիգանլըլարըն թութուլտըղը թակ պէլքի տէ քէնտիլէրի իչին նախօշ տըր, լաքին պու թարիքին նէթայիճի՝ հիւքիւմէթ իչին տախի նախօշ օլաճաղը միւսէլլէմ տիր.

Գազը Ալէնին Թայէսի մուհապիրինէ, Աւսթրիա տէվլէթինին Լօյտ գումբանեասը վաբօրլարը իլէ Եունան Ասֆիւմաթընտան Տէրսաատէն կէլմէքտէ օլան մէքթուպլարը Տէրսաատէ Աւսթրիա բօսթախանէսինտէն թէվզի իթտիրմէմէյէ գարար վէրմիշ օլտուղը, վէ պունըն իւզէրինէ Եունան հիւքիւմէթինին տախի Աւսթրիա իլէ ագտ իթմիշ օլտուղը վէ միւտտէթի 4 սէնէտէն պէրու միւնգալիք պուլունան պօսթա մուգավէլէնամէսինի ֆէսխ էյլէտիկի, վէ Լօյտ գումբանեասընըն Եունան լիմանլարընտա հաճիզ օլտուգլարը, վէ Լօյտ գումբանեասը վաբօրլարընըն Եունան լիմանլարընա կէլմէսինէ մէն օլունաճաղը իխպար օլունմագտա տըր.

Նէօլոկոս Աթինա մուխապիրինին պէյանընա կէօրէ, Աւսթրիա հիւքիւմէթի՝ Եունան հիւքիւմէթինին տախի՝ վէրիլէն գարարը պու սուրէթլէ Լօյտ գումբանեասընըն թէվզի խուսուսընտա իգտամ իթմէսինտէն ... վէ պունտան Եունան բօսթա չան թալարընըն Լօյտ գումբանեասը վաբօրլարը իլէ նագլի խուսուսընտա տախի Եունան հիւքիւմէթինէ թէքլիֆ իթմէքտէ օլտուղը, օլտուղը միւզաքէրաթ գըլընմըշ տըր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տէրգօս կէօլիւ սույունըն բՍթամպօլ ճիհէթինէ աքըթըլմասը իչին իրատէի Սէնիյյէ սուտուր իթտիկի եազըլմըշ իտի.

Պու քերրէ խաթիրնիւազ օլունտըղընա կէօրէ, Տէրգօս Սու գումբանեասը՝ լէվազըմաթընը իքմալ իթմէք իւզրէ օլտուղընտան, եագընտա իճրաի ամէլիյաթա պէտ ու միւպաշէրէթ իտէճէք տիր.

—Պիր վագըթտան պէրու Բէթէրպուրկտա պուլունան չէհրիմիզ Ռուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Լաքօվսքի էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր.

—Եազըըրըմըզ վէճհիլէ Պանգը Օսմանի միւտիրի Մ. Տըվօ ճէնապլէրի՝ մախսուսըն մէզուն օլմագ իւզրէ տուն Բարիզէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր.

Շէհրիմիզտէ պուլունան Ալէքս. Մ. Անտրէա Սինկրոս տախի տուն ճէվաբ իլէ պէրապէր Աթինայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր.

Ֆէզալէթք Մօսթաֆա Պէկ քեմէտէքիլի Պօնաքօվսքի պէյ՝ Վիէննա սըհհիյէ գօնսէյինտէն Օսմանլը մուրախխասը սըֆաթըլէ հազըր պուլունմագ իւզրէ տուն Վիէննայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր.

—Մէմուրլարը կէօրէ, Պէյօղլունտա Օթէլ Ունկարիյա սահիպի վէ միւմիխէնի ճեանպազ իսիմ գումբանեասը ճէմիյէթի Ռոբիչէք եախուտ Թօմաֆ՝ իշպու ճինայէթէ ճիւրմ իթմէքտէ 12 կիւն ագտէմ մէզգիւր օթէլտէ պուլունան էշեասընը 130 լիրայա Թրանսաթլանթիք գումբանեասընա սիկուրթա գոյտուրմուշ իմիշ.

—Բարիզտէ նէշր օլունան Լը Թըմբ կազէթասընըն՝ մէնաֆիի հիւքիւմէթը Սէնիյյէ պէյհինտէ օլան նէշրիյաթընտան տօլայը մէմլէքէթը Օսմանիյէյէ տուխուլի թահծը մէմնուէ ալընմըշ տըր.

—Իզմիրտէ չիչէք խասթալըղը հէվ-ժի-եւ շիտտէթլէ իճրայի հիւքմ իթմէքտէ իմիշ.

Մաթպուաթտա ... մէմուրլարըն ... իթմէքտէ օլուպ, Աօ-Բ-կազէթասընըն գավլինճէ, 5 կիւն զարֆընտա եալընըզ Ռումիլիտան 34 քիշի վէֆաթ իթմիշ, վէ թէքմիլ շէհրտէ 500տէն միւթէճավիզ քեսան մէզգիւր խասթալըգտան եաթմագտա իմիշ.

—Իսքիւտար հարպիյէ գըշլասը մահալլինտէ, պիրէր թարաֆընտա եւսէգքէ պիր տուվար չըգմագ շարթըյլա ախշապ եանկըյէ ինշասընա րուխսաթ վէրիլմիշ վէ եանկըյէ ինշաաթընա ալընմասը լազըմ կէլէն Շէհըր Էմանէթի ըշամ վէ վէրկիլէրինին տախի պախշ օլունուպ ալընմայաճաղը իլան օլընմըշ օլմագլա, մահալը մէզգիւրըն միւխթէլիֆ սէմթլէրինտէ պազը արսալար թարաֆընտան 4-5 խանէ ինշասընա միւպաշէրէթ օլընմըշ վէ հաթթա պունլարըն պիր իքիսի էբէյճէ իլէրլէմիշ իսէ տէ, եէնի էմրէ տէկին ինշաաթը մէզգիւրէնին թաթիլ օլունմասը՝ էվվէլքի կիւն պէլէտիյէ մէմուրինի թարաֆընտան աճէլէ եանկըյէ էմր ու իշար օլընմըշ, վէ պու թէնպիհաթ մուճիպինճէ ինշաաթ թաթիլ խուլմըշ տըր.

Անճագ մէվսիմ շիթա հիւլուլ իթմէք իւզրէ օլուպ, գար վէ եաղմուր զէմանընտա ինշաաթըն կիւճլէշմէսի տէրքեար օլտուղընտան, պիր ան էվվէլ շու մէմնուիյէթին բէֆիյլէ, պաշլանըլան եանկըյէնին ինշասընա տէվամ օլընմասընա միւսաատէ պույրուլաճաղը, վէ սաիր ազհալը իքմալ թարաֆընտան պու միւսաատէյէ թէճվիզ օլընարագ ինշաաթա թէշէպպիւս իտէճէքլէրի մէմուլ տըր.

Լաքին մահալը մէզգիւր ահալիսինին էքսէրիսի ֆուգարայա մէնսուպ օլուպ, խանէ եաբմագ շէօյլէ տուրսուն, մահալէմ 40-50 ղրշ. քիրա տախի վէրմէկէ իգթիտարլարը օլմատըղընտան, վէ հաբիսը մէզգիւր խարապէզարլարընըն սայէի մամուրիյէթվայէի հազրէթը Բատիշահիտէ միւպէշշէր ապատան օլմասը իսէ մէրգումանըն էհալիի ֆուգարանըն խանէլէրի տախի եաբըլմագլա միւթէվագգըֆ պուլունտուղընտան, հարպիգզէտէկեան գօմիսիոնը ալիսի թարաֆընտան Իսքիւտար հարպիգզէտէկեանը հագգընտա տախի, Արնավուտքէօյ ֆուգարայի հարպիգզէտէկեանը հագգընտաքի կիպի պիր թէսպիրը մէմնուհ իթթիխազը յա, Իսքիւտար ֆուգարայի հարպիգզէտէկեանը խանէլէրինին տախի ինշասընա հիմմէթ ու ինայէթ պույրուլմասընը գավիէն ումիտ էյլէրիզ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Կազէթամըզըն թապը էսնասընտա գայտը բօլիթիգայա տաիր թէլէկրաֆ վիւրուտ իթմէմիշ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Վէնէտիկ Մխիթարեան վանքընըն Աբբահայրը Կիւրեղեան Ֆագիլէթլու Իգնատիոս Արքեպիսկոպոս՝ ըֆագաթընտա իքի վարտաբետ պուլունտուղը հալտէ էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէյէ կէլէրէք, Բաթրիգ Ամէն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր.

Սարաճեան Արժ. Տ. Յովսէփ վէ Շիշմանեան Արժ. Տ. Իգնատիոս վարտապետլէր իլէ Վարժապետեան Արժ. Տ. Միքայէլ քահանայ՝ Բաթրիգխանէնին նէրտէվէն պաշընտան մուսաֆիլէյհ Աբբահայրը իսթիգպալ իտէրէք, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին պազըը Կրօն. Ժողով աղասը յլա պէրապէր պուլընտուղը պէօյլէ սալօնա կէօթիւրմիւշլէրտիր.

Ֆագիլէթլու Իգնատիոս Արքեպիսկոպոս՝ Բաթրիգ Վեհապետեան Ամէն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան իլթիֆաթը ֆէվգէլատէյէ իլէ գապուլ օլունուպ, Բաթրիգը միւշարէլէյհ եարըմ սաաթ գատար միւլագաթ իթմիշ, վէ շու հիւսնիւ գապուլիյէթտէն տօլայը մէմնունիյէթլէ ավտէթ վէ միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր.

ԵՒԱ

կամ

ՈՒՂՂԵՑՈՅՑ ԻԳԱԿԱՆ ՍԵՌԻ ԶԽԱՑԻՏՈՒԹԵԱՆ

Թէրզի վէ մօտխմաճըլըգ մուալլիմի մէշհուր Դալէնտէրեան Մելքոն էֆ.նին պիր վագըթտան պէրու նէշր իտէկէլմէքտէ օլտուղը «Եւա» նամ րիսալէի մէվգութէնին 6նճը նիւսխասը տախի պու քերրէ մէվգը ինթիշարէ վազ օլընարագ, 6 նիւսխէտէն իպարէթ օլան 1ինճի ճիլտի խիթամ պուլուպ, պունըն քեաղըտ գաբագլըը՝ 40 ղրուշ ֆիյաթլա Զագմագճըլար եօգուշընտա 51 նումէրօլը Ասլանեան քիթապճը տիւքքեանընտա ֆիւրուխթ օլտուղը կիպի, տէրտուխթը թապ օլան 2նճի ճիլտինէ ապօնէ եազըլմագ իսթէյէնլէրէ տէ մէզքիւր պիրինճի ճիլտին 30 ղրշ. ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունաճաղը իլան օլունըր.

ԹԷԱԹՐՕ

Օսմանլը Օբէրա գումբանեասը՝ Մ. Պէկլեան էֆէնտինին թահթը իտարէսինտէ օլարագ պու հաֆթա ախշամլարը օյնաճաղը օյունլարը իճրա իտէճէք տիր.

Չարշէնպիհ ախշամ Մաքրիքէօյընտէ ԺԻՐՕՖԼԷ ԺԻՐՕՖԼԱ.

Բէնճշէնպիհ ախշամ Պէյօղլընտա ԲԷՆՊԸ ԳԸԶ.

Ճումա կիւնիւ կիւնտիւզ Իսքիւտարտա ՕՐՖԷ Օ ՃԱՆՖԷՐ.

Ճումա էրթէսի ախշամ Պէյօղլը Աստադա ԺԻՐՕՖԼԷ ԺԻՐՕՖԼԱ.

Բազար կիւնիւ կիւնտիւզ Իսքիւտարտա ԲԷՆՊԸ ԳԸԶ.

Բազար ախշամը Գատըքէօյընտա ՕՐՖԷ Օ ՃԱՆՖԷՐ.

ՄԱԱՐՈՒՖԷ ՊԻՐ ԳԸԶ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ

ԲԻՅԱՆՕ ՏԷՐՍԻ

Գումգաբուտա Բաթրիգխանէ գօշէսինտէ 18 նումէրօլը խանէտէ ֆէննը մուսիգիյէ վուգուֆը թամմը օլան մաարուֆէ պիր գըզ՝ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա վէ գօլայ թահսիլ իտիլիր պիր ուսուլ իւզրէ բիյանօ վէ նօթա տէրսի վէրմէյէ հազըր վէ միւհէյյա օլտուղընտան, գըզ վէ գատըն հէր քիմ իսթէր իսէ խանէի մէզքիւրէ միւրաճաաթ իտէպիլիր.

Տէրս կիւնլէրի պէրվէճհը աթի օլաճագ տըր.

Սալը կիւնլէրի սաաթ 6տան 11է գատար մէճճանէն, վէ բազար էրթէսի իլէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի սաաթ 1տէն 6յա գատար իւճրէթլէ քէնտի խանէսինտէ, վէ պազը գալան վագթ վէ կիւնլէրտէ տախի իւճրէթլէ գըզ վէ գատընլարա քէնտի խանէլէրինտէ տէրս վէրիլէճէկ տիր.

ԻԼԱՆ

Ինկիլիզճէյէ զայէթլէ աշինա վէ էրմէնի վէ էնէսին մէքթէպլէրտէ մուալլիմլիք իթմէքլէ զայէթ միւճէրրէպ պիր զաթ պազը զէվաթա խուսուսի տէրսլէր վէ Ինկիլիզճէ էնվաի մուհարրէրաթ թարճիմէ խաստէկինտէն, թալիպ օլանլարըն Զագմագճըլար եօգուշընտա Սիւմպիւլլի խանընտա 37 նումէրօլու օտայա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր. 10—8

ՏԻՒՐՔԻԱ
ՄՈՒԱԶԶԱՄԱՅԻ ԷՎՐՕԲԱ
ՎԷ
ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ջ.

ԻԹԱԼԻԱ

Իթալիա տէվլէթինին Թէքմիլ մէնաֆիի, Պահրը Սէֆիտտէ (Միքերկրական) մէրքէզլէնմիշ օլտուղունտան, բօլիթիգայի Թէճավուզիէյէ խըտմէթ իտէն պիր տիկէր տէվլէթին պահրը մէզքիւրտէ աեաղ ատմասը տա, պէլքի սայիր հէր տէվլէթտէն զիատէ Իթալիա տէվլէթինին մէնաֆիինէ վէ հաթթա հայաթընա գարշը պիւյիւք պիր Թէհլիքէյի ազիմ օլմուշ օլուր։

Տէվլէթի միւշարիլէյհանըն ճօղրաֆիաճա մէվգիլերը տախի, քէնտիսինի գարա ճիհէթինտէն զիատէ տէնիզ ճիհէթինտէն Թէհլիքէյի հիւճումլարա Թաալի գըլմագլըղընտէն, Թաալիաթը իլէ քէնտի տօնանմասընա, պէլքի չօգլարըն մէմուլ իտտիքլէրի տէրէճէյի Թէճավուզ իտէճէք մէրթէպէտէ Թադվիյէթ վէրիլմէսինէ մէճպուրիյէթ հասըլ իթմիշ տիր։

Իթալիա տօնանմասը չիմտիյէ տէկին Աւստրիա տօնանմասընտան պաշգա հիչ պիրիսի իլէ եօլլիւլմէմիշ վէ անտէն տէ մաղլուպ օլմուշ տըր։

Ֆագաթ 1866 սէնէսինտէն պէրու, վէ խուսուսի իլէ չու սօն սէնէլէրտէ Իթալիա տէվլէթինին զըրհլը տօնանմասընա օ տէրէճէտէ գուվվէթ վէրիլմիշ տիր քի, չիմտի Աւստրիա տօնանմասը, Իթալիա տօնանմասը հուգուքունտա իքինճի տէրէճէյէ էնմիշ օլտուղունտան, էկէր Իթալիանըն Աւստրիա Թարաֆընտան պիր հիւճում գօրգուսու պուլունսա պիլէ, պու գօրգու՝ տէնիզ ճիհէթինտէն օլամազ։

Շիմտի Պահրը Սէֆիտտէ, Իթալիանըն բաքիպի, պիր վագըթ քէնտի [illegible] օլան Ֆրանսա տըր. ֆագաթ Ինկիլթէրա տէվլէթի Իթալիայա միւթթէֆիգ պուլունտուղճա, զիատէ Ֆրանսանըն Իթալիատան գօրգմասը իճապ իտէր նէ թէքիմ Իթալիանըն Ֆրանսաատան գօրգմասը։

Էլ հասըլ պու կիւնքի կիւն, Պահրը Սէֆիտ, պիր Ֆրանսա տէնիզի օլմագտան զիատէ, պիր Անկլօ—Իթալիան տէնիզի տիր։

Հալ պու քի, իլէրուտէ Ֆրանսա իլէ միւթթէֆիգ օլապիլէճէք տիկէր պիր պէօյիւք տէվլէթ Պահրը Սէֆիտէ տախիլ օլաճագ պիր աչըգլըգ պուլունտուղունտա, իչին հալի պիսպիւթիւն տէյիշէպիլիր. վէ ումում Շարգ իչին տէրէճէյի էվվէլտէ էհէմմիյէթի պուլունան մէզքիւր տէնիզ պիր քէրրէ տիկէր իքի գուվվէթի վէ Թէճավուզի տէվլէթլէր հիւճումի Թահթընա կիրտիյինտէ, արթըգ ումում Շարգըն տախի մէզքիւր տէվլէթլէր հուզուրունտա Թահթը Թէհլիքէտէ պուլունաճագընա, վէ էզճիւմլէ Իթալիանըն տախի քէնտի քէյֆիլէրինէ Թաալի գալաճաղընա շիւպհէ գալմազ։

Պու չէյ Ինկիլթէրանըն տա իչինէ կէլմէզ, օնա զէրրէ գատար շիւպհէ եօգ։

Վէ իշթէ Իթալիանըն վէ Ինկիլթէրանըն Շարգ հագգընտա մէվճուտ պուլունան Թաալիի իթթիֆագլարը տախի պունտան նէշէթ իթմիշ տիր։

Էսկի բօլիթիգայա վէ էրպապը թէտգիգաթա էն զիատէ մալիւմ օլան չէյլէրտէն պիրիսի տախի շու տըր քի, Ռուսիա տէվլէթի Ռումանիայը, Սըրպիայը վէ Գարատաղը միւսթագիլ գըլմագ, վէ էն նիհայէթինտէ տախի Պուլկարիսթանը [illegible] պիր հալէ վազ իլէ մէք, վէ էկէր քէնտիսինէ պրագսալար իտի, պու սօն մահմիլէրինին [illegible] Պահրը Սէֆիտէ գատար եայմագ իչին պունճա սէնէլէրտէն պէրու ուղրաշմըշ, օլ գատար գան տէօքմիշ, վէ օլ գատար խազինէլէրտէն պըրըմըշ իտէ, պիննէֆս քէնտի տախիլլինտէ գավուրուպ մաճավ իլէտիյի վէ էլան տա իթմէքտէ օլտուղու [illegible] սավաշընա խըտմէթ իթմիշ օլմագ իչին տէյիլ. իլլա պիր քէրրէ քէնտի աեաղընը Պահրը Սէֆիտ սուլարընա սօգմաճագ պիր աչըգլըգ պուլմագ իչին իտի, վէ էլան էնէ քէնտի աշըլ մագսատի օ տըր։

Վէ պունուն իչին իտի քի, Ինկիլիզ տօնանմասը տախի Ռուսիանըն մագսատի աշլինէ խըտմէթ իտէճէք օլան Պուլկարիսթան սէրպէսթիյէթինին Պահրը Սէֆիտէ պիր գարու պուլաճագ գատար եաքլաշմասընը մէնն իթմէք իչին Շարգ սուլարընա կէլմէք մէճպուր օլմուշ իտի։

Գարատէնիզ վէ Զաղաքգալէ պօղազլարը Ռուսիա տօնանմասընըն Պահրը Սէֆիտ եօլունու աչտը իթտիքլէրինտէն, տէվլէթը միւշարիլէյհանըն Պահրը Սէֆիտէ քէնտի պայրագընը պիր եէր իթմէսի իչին Պուլկարիսթանտան պաշգա պիր իւմիտ գալմամըշ տըր. վէ էկէր Այաստէֆանօս ահտնամէսինտէ խարիթասը չըզըլմըշ օլան Պուլկարիսթան պու հալտէ պագի գալապիլսէ վէ Պուլկարլար տախի օլ վագթ քի կէօրտի Ռուս բէյչարլարը մեմուրիյէթլէրինտէ տէվամ իթտիքլէր իսէ, Ռուսիանըն Պահրը Սէֆիտ հագգընտա օլան մագսատընը փիիլէ կէթիրմէսի չօգ գօլայլաշմըշ օլաճագ իտի։

Ինկիլթէրանըն, Այաստէֆանօս ահտնամէսինի մահվ իտիպ Ռուսիայը մէյուս գըլտըղը կիպի, Պուլկարլարը տա նէ սուրէթլէ Ռուս բէյչարլարը (յաւաշյապահ) հալինտէն չըգարըպ Ռուսիայա խասըմ գըլմըշ օլտուղունու իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Պալքանտէքի Թարիֆիմիզտէն տախի անլաշըլաճաղը իւզրէ, Պուլկարիսթանըն Էվրօբաճա բէք պէօյիւք պիր էհէմմիյէթի վար տըր. խանի գըսսասընը սէօյլէյէլիմ, էկէր պիր կիւն Ռուսիա Պահրը Սէֆիտէ եօլ պուլաճագ իսէ, Պուլկարիսթանըն խարտասը իլէ պուլաճագ տըր. քէզալիք էկէր տէվլէթը միւշարիլէյհանըն մէզքիւր տէնիզէ վասըլ օլմասը մէն իտիլէճէք իսէ, Պուլկարիսթան գարտալարընըն քէնտինէ գարշը սէտտ խըտմէթլէրի իլէ մէն իտիլէճէք տիր։ — Իշթէ Պուլկարիսթանըն էհէմմիյէթի պունտա տըր։

Պու կիւնքի կիւն, էկէր համտ օլսուն [illegible] Ինկիլիզ բօլիթիգասընա, վէ էկէր համտ օլսուն պու [illegible] սայէսինտէ Աւստրիանըն վէ Իթալիանըն տախի [illegible] օլմուշ օլմալարընա քի, Թէքմիլ Պուլկարիսթան վէ Թէքմիլ Պուլկարլար, Ռուսիանըն ալէյհինտէ, խանի տէվլէթը միւշարիլէյհանըն Պահրը Սէֆիտ սուլարընա եաքլաշմասընը մէն իթմէքտէ պուլունմագտա տըրլար։ — Մէն իթմէք տէտիքսէ, Ռուսիա ալէյհինտէ Պուլկարիսթանըն պաշլըճա Թադվիյէ իտէճէք օլան պու հալ, մէմլէքէթի անլաշըլմալը, քի Պուլկարիսթանըն քէնտի մէնաֆիի տախի պունու իճապ իտէր։

Արթըգ պունտան էօյլէ լէյիւք տիր քի, Ինկիլթէրա, Աւստրիա, տէվլէթը Օսմանիյէ, վէ ումում Շարգ էհալիսի կիպի, Իթալիանըն տախի նէ տէրէճէլէրտէ մէնաֆիինտէն պուլունմագտա տըր Պուլկարիսթանըն Թասընը Ռուսիանըն էօնիւնտէ սէտտ հալինէ վազ իլէմէք ճիհէթինէ Թադվիյէթ վէրմէք։

Պուլկարլարը Ռուսիանըն քէյֆինէ Թէսլիմ իթմէք, Ռուսիանըն պիր կիւն Պահրը Սէֆիտէ կիրմէք եօլունու հազըրլամագ տիմէք տիր. խանի օ գարու լար քի, Ռուսիա Թէճավուզունա գարշը պիր սէտտ օլապիլէճէք վէ գալթէն տէ օլմուշ կիպի տիրլէր, օ անի գարու Թարաֆընտան Թուզուլ իթմէք օլուր։

Պուլկար գավմը, եօլլէ չաշաալը վէ չէ՝րիւք չէյլէրէ գաբըլմայըպ կէլմէմիշ եօվալ կիպի հէր չէյին տայանըգլը վէ սաղլամ Թարաֆընա իլթիճա իտէն պիր գավմ օլտուղունտան, քէնտի սէլամէթի իչին տէ էն սաղլամ Թարիգի Ռուսիայա ալէթ օլմամագ Թարիգի օլտուղունու եօլլիւշ պիլմիշ, քէնտի հարէքէթի գավմիյէսինէ գարշը գամիլ վէրմիշ, վէ քէնտի գավմիյէթինէ նէ մէյտանտա վէ նէ ճէսարէթլէ սախիպ գալտըղըընը տէ քէնտի տաղըլ ումուրունտա տախի իւչ պէօյիւք Թէհլիքէյէ գարշը նէ Թէհէյիւրիւն չայան ամէլիյաթը իլէ իսպաթ իթմիշ տիր։

Ֆագաթ գուլաղը չընլայաճագ Նէ [illegible] Ռուս կազէթալարընըն տէքրիր իտիպ կէլտիքլէրի «[illegible]» եօլլէ պիր մէֆքիւրէ տէվլէթ գարշը, անճագ անըն Թէպասընը գըրգտա պիրի գատար օլան քիւչիւք պիր Պուլկար գավմինին ուզուն միւտտէթ տայապիլէճէյի հա՞ն-

կը ճէսուր գավմտան մէմուլ օլընապիլիր քի, Պուլկարլարտան պէքլէնիլէպիլսին։

Հէլէ քի չիմտի Ռուս մօտասը իւզրէ տիկէր տիւվէլը էնէպիյէ տախի, քէնտիլէրինին տէ իւիչէր չէքիլէրի պուլունտուղունու արթըգ բէք աչըգա պօյամագտան չօգլուգ չէքինմէյօրլար։

Եօլլէ եա, հէր խասիմ իլէ ուղրաշմագլըգըն էն ալէա Թարիգի՝ անըն խըթըմալ էյլէտիկի սիլահը քէնտինէ գարշը խըթըմալ էյլէմէք Թարիգի տիր։

Պու տէտիկիմիզ չէքլէր տէ մալիւմ —Պիրիսի բէամի չէքըլ վէ տիկէրի տա գայըը բէամի չէքըլ, եախօտ էլ ալթընտան իշ կէօրմէք Թարիգի։— Շիմտի բիւղատա կէչէն պու տըր։

Ռուսիա տէվլէթինին, հէր հանկը չէյի քի բէամէն վէ աչըգտան աչըգա իճրա իթմէքլիյի միւնասիպ կէօրմէզ իսէ, էլ ալթընտան անըն իճրասընա պուլունտուղու մալիւմ տիր։

Պէօյլէ տէ Ինկիլթէրա, Աւստրիա, Իթալիա վէ հաթթա (էկէր միւսաատէ իթմէյէ հիմմէթ օլունուր իսէ.) Ալէմանիա տէվլէթի պիլէ, Պուլկարլարըն հարէքէթը սախիհէսինի պէյէնմէքտէ վէ բըէնս Ֆէրտինանտը բէամէն Թանըմամաքճա պուլունտուղլարը պէյան էյլէմէքտէ իսէլէր տէ, գայըը բէամի սուրէթտէ կէրէք Պուլկարլարըն հարէքէթինի պէյէնտիքլէրինի օլտուղունու վէ կէրէք բըէնս Ֆէրտինանտը Թանըտըգլարընը Թանըմագտա Թէվլէթլէրինէ փիիլիյաթ հա՞նկը չէյի գուսուր իթմէտիքլէրի եա հարէքէթը օլունապիլիր։

Ֆագաթ պաշգա տիւրլիւ տավրանմագ տա գապիլ մի տըր։

Պուլկարլար խայրիճէտէն ամմա կիզլի ամմա աշըքեար պիր Թէշվիգաթ, պիր գուվվէթ վէ պիր իւմիտ կէօրմէտիքճէ, նիհայէթ քէնտի մէֆքերէթ խասըմլէրի հուզուրընտա մէյտան օքումալարը վէ անըն գուճաղընա աեալ վէ տայըպ մէտէնիյէթ վէ հալ օլապիլիր մի։

Վէ օլ վագըթ իչին նէթիճէսի նէ՞ օլուր—Օրասընը տա, սէլահիյէթ իտիպ քիշի Թախմին իտէն օլապիլիր գատար անլաթըրագ։

Իլավէ իտէճէյիմիզ ճիհէթ եալընըզ չու օլաճագ տըր քի, Իթալիա տէվլէթի, տիկէրլէրինտէն տաշա սէրպէսթճէ տավրանապիլէճէք պիր մէվգիտա պուլունտուղունտան, օնլարըն բէք տէ սէրպէսթճէ իճրա իթմէք խըթըմալ իտէճէքլէրի չէյլէրի, անլէրէ վէքէալէթէն վէ պիր գըլըրըղ մագամընտա խարապիլիր։

Ինկիլթէրանըն, Ալէմանիանըն վէ Աւստրիանըն, միւքիւն օլտուղճա, Ռուսլարը քէնտի ալէյհլէրինտէ գաշըրթմամագ խըթէմալէճէք սէյլէմէլէրի էյսուք տէյիլ տիր։

Ֆագաթ Իթալիանըն օ գայըլտէն պիր իհթիրազը եօգ տըր։

Ռուսլարըն Իթալիայա վէրէպիլէճէքլէրի էն պէօյիւք զարար, Հապէշիսթանտա պիր գաչ նէֆէր գազագլար իրսալ էյլէմէքտէն վէ հապէշլիլէրի Իթալիա ալէյհինտէ Թահ-

րիք իթմէքտէն պիր գատէմ իլէրի-
յէ կէչէմէզ. վէ պու տախի, Իթալիանլարտան զիատէ Հապէշլիլէրէ պիր Թէլաքէթը ազիմ օլաճագընտան, պունըն Իթալիա իւզէրինէ պիր Թէէսիրի օլամազ։

Սուվարօվլար տէվրի, Իթալիատա չօգտան պէրու ունութըլմըշ տըր։

Իմտի, Իթալիա տէվլէթինին բըէնս Ֆէրտինանտը բէամէն Թանըմըշ օլտըղը կիպի չախալար գուճուրա կէլտիքլէրինտէ, պունլարա օլ գատար Թէամմիւլ վէ Թէլաշ իտէճէք պիր սէպէպ տէ եօգ տըր։

Իշթէ պու սուրէթլէ, Իթալիա տէվլէթինին տախի, Պուլկարիսթանըն մէսէլէսինտէ նէ պէօյլէ մէնաֆիի պուլունտըղընը միւքիւն մէրթէպէ իզահ իտուպ, քէնտի բէֆիգլէրի օլան Ինկիլթէրա վէ Աւստրիա իլէ պիրլիքտէ քէնտի մագսատլարընա նայիլ օլմագլըղընը Թէմէննի իտուպ իթմէքլէ իթմէք տախի, հէր քէսին քէնտի ագլը ու իտրաքընա հէվալէ օլունուր։

ՏԻՒՑԱՐԳԷՔԻՐԼԻ ՄԻՒԹԷՎՎԷՖԱ ՍԷՅՅԻՏ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

([illegible])

Միւտտաիի ումումի.—Էվվէլճէ տէ սէօյլէմիշ օլտըղըմ վէճհ իլէ, էկէր միւթթէհիմլէրին սիննի հագգընտա մահքէմէի ալիյէնիզճէ գանաաթը քամիլէ հասըլ օլամամըշ իսէ, պու պապտէ ատլիյէ մարիֆէթի իլէ Թէտգիգաթ իճրա իտիլմէսինի Թալէպ իտէրիմ։

Ֆուատ պէյ.—Շահիտլէրտէն հաճի էֆէնտի իլէ Ճէմիլ էֆէնտինին էնիստէն իսթիմա օլունմասընը Թալէպ իտէրիմ, պունլա տախի տէ պիր գարար վէրիլսին։

Պու արատա բէիս էֆէնտի հազրէթլէրինին Թալէպի իլէ, Սըրտի էֆէնտինին վասիյէթնամէսի օլմագ իւզրէ մահքէմէյէ իպրազ իտիլմիշ օլան քեաղըտը միւհթէվի օլան չանթա իլէ մէզքիւր վասիյէթնամէ միւտտաիի ումումի Խալիտ պէյ իլէ աղայա կէօսթէրիլտի։

Միւտտաիի ումումի (չանթայը միւայէնէտէն սօնրա).—Շիմտի չու սէրտ օլըրան իքի մատտէ հագգընտա գարար վէրիլսին, անտէն սօնրա պէնտէնիզ իֆատաթըմը իքմալ իտէճէյիմ։

Սիլմն էֆ.—Միւտտաիի ումումի պէյ՝ միւթթէհիմլէրին սիննինէ տաիր վուգու պուլան իսպարատը հագգընտա մահքէմէյէ գանաաթ հասըլ օլամամըշ իսէ, ֆէննէն Թէտգիգաթ իճրասընը Թավսիյէ իտիյօր։ Ֆէննէն Թէտգիգաթ իճրասը՝ էկէր իսպարաթը վագըա հագիգաթէն գանաաթպախշ տէյիլ իսէ օ վագըթ լազըմ կէլիր։ Հալ պու քի, պիզ՝ գաթ Թէրէտտիւտէ մահալ գալմայաճագ պիր չահատէթնամէյի իպրազ էյլէմիշ իտիք։ Պունտան մատա պիր մանիա վար տըր քի, օ

տա չայանը տըքգաթ տըր։ Ինչու սիննի մասսէլէսի՝ միւճրիմիյէթ գարարընըն վէրիլմէսինտէն սօնրա մէվզու պահս օլապիլիր։ Միւտտաիի ումումի պէյ՝ մահքէմէի ալիյէնիզին միւճրիմիյէթ գարարընը վէրէճէկինէ էմի՞ն մի պուլունիյօրլար քի, սիննի մասսէլէսինին շիմտիտէն Թայինի արզուսընը տէրմէյան իտէյօրլար։

Բէիս.—Հիւքմ իսթինթագլարընտա պէյէլէ սիննէ սօրուլուրլար իտի, քէնտիլէրինէ սիւվալ օլունմամըշ մը. (Նագիֆ պէյէ խիթապէն) Իսթինթագընըզտա սիզէ սիննինիզի սիւվալ իթմէտիլէր մի.

Նագիֆ պէյ.—Խայր, էֆէնտիմ, պիզէ սիւվալ իթմէտիլէր, սօնրատան քէնտիլէրի եազմըշլար։

Միւտտաիի ումումի.—Մէսէլէ Թըրնկըը Սիլմն էֆէնտինին սէօյլէտիկի կիպի տէյիլ տիր։ Մուհաքէմէթը սաղըգատա Սիլմն էֆ. միւթթէհիմլէրին սիննինտէն ուզուն ուզատըյա պահս իթմիշ, վէ պունլար վագըանըն զէմանը Թէհաթթուսընտա բէք ուֆագ իտիլէր, եօլլէ պիր ֆիիլին ֆաիլի օլամազ իտիլէր տէմիշ իտի։ Պիզ տէ օ վագըթ պունլարըն ֆիիլը մէզքիւրը իճրա իտէպիլէճէք սինտէ պուլունմիշ օլտուղլարընը իսպաթ իթմէք իսթէմիշ իտիք։ Շիմտի տէ պու մէսէլէյի միւսպահասա վազ իթմէք իսթէյօրում, միւթթէհիմլէրին վուգուաթըն զէմանը Թէհաթթուսընտա սիննը պիլուղէ վասըլ օլմուշ օլտուղլարընըն իսպաթը մաասէսինտէն իպարէթ տիր։

Սիլմն էֆ.—Իսթինթագտա սիննը լէրի հէր նասըլ եազըլմըշ օլուր իսէ օլսուն, պէնտէնիզ պու մաասէնին միւթթէհիմլէրին սիննինի Թայինէ մէտար օլամայաճաղընը զաննընտա պուլունուրում։ Պիր քիմսէ պէն ֆիլան եաշընտայըմ տիմէքլէ, մութլագա պու սէօզէ իթիմատ լազըմ կէլմէզ։ Էկէր միւթթէհիմլէր 60ար եաշընտայըզ տէմիշ օլսալար իտի, օնա տա իթիմատ օլունաճագ մը իտի։ Միւտտաիի չախսիյէր՝ Վէրկի էմանէթինէ եազըլմըշ օլտըղլարը պիր խըթթտա իւզէրինէ ալտըգլարը ճէվապը կէօսթէրիյօրլար։ Հալ պու քի պիր տամըն սիննի Թայինի օլունմասը իչին միւրաճաաթ օլունաճագ մագամ՝ Վէրկի էմանէթի տէյիլ տիր, Նուֆուս նէզարէթի տիր։ Պիզ իշթէ սաըլ նուֆուս նէզարէթինին վէրտիկի պիր չահատէթնամէյի իպրազ իտիյօրըզ քի, բէսմի պիր մէօհր իլէ մէմհուր պուլունիյօր։ Մահքէմէնին իթիմատ իտէճէյի սաըլ չահատէթնամէի բէսմի պու Նուֆուս նէզարէթինին վէրմիշ օլտըղը Օսմանիյէ տիր։ Հէմ տըքգաթ պույուրսունըն, բէիս էֆէնտի հազրէթլէրի քի, Նուֆուս նէզարէթինին վէրտիկի Թէզքէրէի Օսմանիյէ Սըրտի վագաասընտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ ալըմըշ տըր։ Միւթթէհիմլէրին պու վագաա սէպէպի իլէ քէնտի սիննլէրինի քիւչիւք կէօսթէրմէք իսթէտիքլէրինի տախի օլունսա պիլէ,

(21)

ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԻՊԻ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՊԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Բաազալ.—Թէաճճիւպ իտէճէք չէյ։

Սանտալճը.—Օնուն իչիւն Մ. Պալթիւսէ աթըլան իւչ գուրշունըն տա սէսինի իչիթմէտիմ։

Ֆապրիս.—Տիմէք քի տապանճանըն սէսինտէն ույանմատըն, էօյլէ՞ մի։

Սանտալճը.—Տապանճա տէյիլ, գուլաղըմըն տիպինտէ Թօբ աթսալար վէ այագլարըմտան Թութուպ սիւրիւքլէսէլէր պինէ ույանաճագ տէյիլ իտիմ։ Կէճէ սանտալլարըն իչինէ պիրիքմիշ օլան գարը պօշալթմագ իչիւն չաֆագ աթար աթմագ ույանտըմ. օ սըրատա ճիկէրլէրի բարալայաճագ տէրէճէտէ ֆաճի ֆէրեատլար իշիթտիմ վէ սաճլիլն օ պիր Թարաֆընտա Մ. Պալթիւսին էվինին գարշըսընտա պիր չօգ ատամ կէօրտիւմ. մուախխարէն ժանտարմալար, միւտտաիի ումումի, միւսթանթիգ վէ բօլիս մէմուրլարը տա կէլտիլէր... հէյման պէն տէ օ Թարաֆա կէչտիմ վէ վուգուաթըն նէտէն իպարէթ օլտուղընը անլատըմ... պիչարէ Մաամազէլ Բավլանըն մէյուսանէ ֆէրեատլարընը իչիթմէլի իտինիզ, գալպինիզ բարէ բարէ օլուր իտի։ Գաթիլին իզինի պուլմագ իչիւն ժանտարմալարըն գարըն իչինտէ պիր իչարէթ պուլմալա սավաշտըգլարընը կէօրմէլի իտինիզ... իւթիտատէ ույգում կէօթիւրիւպ տէ ույանմամըշ օլտուղըմա մէմնուն օլտում. ույանմըշ օլայըտըմ Թաալի պէն տէ գօշուպ կիտէճէք իտիմ, սօնրա արթըգ հիւքիւմէթ տաիրէսինտէ միւսթանթիգլէր օտալարընտա սիւրիւնիւրքէն սիւրիւնմէլի իտիմ։

Ֆապրիս.—Սէնի իսթինթագ իթմէտիլէր մի։

Սանտալճը.—Խա՛յըր։

Ֆապրիս.—Սէնին գուլլանտըղըն տապանճանըն սէսինի ալըպ ալմամըշ օլտուղընը սօրուպ անլամաքլար մը։

Սանտալճը.—Պէնիմ գուլլանտըմ չայըն օ պիր Թարաֆընտա տըր. չայ տա խայլիճէ կէնիշ տիր... մահալը ճինայէթէ կիթմէմիշ օլտուղըմ հալտէ, միւսթանթիգ պէնի չաղըրըրսա տա նէ՞ անլայաճագ տըր։

Ֆապրիս.—Սէնին իֆատաթընըն հիչ պիր հիւքմիւ օլամազ։

Սանտալճը սիւքիւթ իթտի։

Մաթիլտ.—Շիմտի հէր չէյ պիթմիշ, եարըն սապահ ճանի պօրճունը էօտէյէճէք վէսսէլամ։

Սանտալճը Պօրտըըլա պիր ահ չէքիպ.—Էվվէթ, խըֆաի տէյն իտէճէք տիր. լաքին սըրրընը տա պէրապէր պիրլիքտէ կէօթիւրէճէք տիր, վէ պու իչտէ միւչթէրէքի օլուպ տա սէօյլէմէքսիզին կիտէճէք տիր... պուրասընա իւճէֆ օլըրը։

Ֆապրիս տուրտուղը եէրտէ տիքքաթ.—Միւչթէրէքինի՞ մի, միւչթէրէքի՞ մի վար տիր։

Սանտալճը.—Էվվէթ, էֆէնտիմ։

Ֆապրիս.—Գաթիլին միւչթէրէքի՞ տէ մի վար տըր, մէթուլ խըֆայօրսըն։

Սանտալճը.—Էմին իմ։

Ֆապրիս.—Անլայամայօրըմ... չու զարիֆ մէսէլէնին գարանլըգ ճիհէթինի մը ույանտըղը ճիհէթլէ, նէթիճէսինէ մէյտանա իթմէքլիմէտէն, ճէրէյան իտէն մուհաքէմէթտա տախմա հազըր պուլունտում... հաքիմլէր հիչ պիր զէման պիր միւչթէրէքի օլապիլէճէյինի խաթըրլարընա կէթիրմէտիլէր։

Սանտալճը.—Օնլար խաթըրլարընա կէթիրմէտիլէր, ամմա գաթիլին միւչթէրէքի օլտուղունու իշթէ պէն կէօրտիւմ։

Ֆապրիս.—Շու էմնիյէթին նէ՞ էսասէ մէպնի տիր։

Սանտալճը.—Ինանըլմըլը էօյլէ քի, սաղ գօլու ալիլ օլան պիր ատամ վէ աղաճը գուլլանմագա բէք ազ իգթիտարը պուլունան պիր քիմսէ, եալընըզ պիր գաթիլ իճրա իտէպիլիւրմի։

Ֆապրիս.—Էվվէթ, ինանըլըմ... գարըն իչինտէն պուլունան տապանճա կիւլլէսինին գուլլանըլտըղը իչիւն զըյատէ պիր գուվվէթէ իհթիյաճ կէօրմէմ։

Սանտալճը.—Աֆվ իտէրսինիզ, էֆէնտիմ. հէր նէ գատար չօգ պիր գուվվէթէ իհթիյաճ եօգ իսէ տէ, պինէ պիր տապանճա գուլլանաճագ ատամըն պիրազ գուվվէթլի օլմասը տըր. գաթիլին իսէ հիչ գուվվէթի եօգ. սիլահը էլինտէ Թութան օ տէյիլ տիր, տապանճայը աթան քէնտիսի տէյիլ տիր... օ օլսա իտի, էլի Թիթրէյիպ գուրշունլարըն իչիւ տէ եօլլարընը շաշըրըրլար իտի։

Ֆապրիս.—Էօյլէ՞ մի գըյաս իտիյօրսըն։

Սանտալճը.—Էվվէթ, էօյլէ գըյաս իտէրիմ... հէր նէ գատար պիր միւտտաիի ումումի վէ եախօտ պիր հաքիմ օլաճագ գատար զէքավէթիմ եօգ իսէ տէ, լաքին պէնիմ տէ պիրազ ագլըմ վար տըր. պինաէն ալէյհ Մ. Պալթիւսի էօլտիւրէն իքի քիշի օլտուղը ֆիքրինտէ բըրար իտէրիմ։

Ֆապրիս.—Բըրա՛ր մը իտէրսին։

Սանտալճը.—Բըրար իտէրիմ, չիւնքի սանհին տըր. էվվէթ, իքի քիշի իտիլէր. պուննըն պիրի միւթէհայիրանէ պիր ատամ վէ տիկէրի ֆագըրըն պիրի. օ պիչարէ ֆագըր ալէթ մագամընտա գուլլանըլմըշ տըր... սըրֆ ալէթ... պէլքի տէ եարըն սապահ օ միւթէհայիր ատամ հէր քիմ իսէ, էլլէրի ճէպինտէ կէլիպ մագլումըն քէլլէսինին ուչտուղընը սէյր իտէճէք տիր։

Մաթիլտ իլէ Աժէլ.—Տէհշէթլի չէյ։

Բաազալ.—Սաքըսըթի։

Ֆապրիսին պէնզի քեամիլէն սօլմուշ օլտուղը հալտէ, ֆիւթուրսըզլըգ Թասլայարագ սիկարասընը չէյնէմէքտէ իտի։

Սանտալճը պաշընը սալլայարագ.—Պէն օ էֆքեարտայըմ քի, հաքիմլէր խանլըշ եօլա սափմըշլար... Էվվէլա, պէնճէ չու ճինայէթտէն մագսատ՝ խըրսըզլըգ տէյիլ իմիշ։

Ֆապրիս.—Եա նէ՞ իմիշ։

Սանտալճը.—Մագսատ ինթիգամ ալմագ... վէ խասըմ պունա պէնզէր պիր չէյ իմիշ։

Ֆապրիսին պէնզի եօլիւ պէնզինէ տէօնտիւ.—Պունըն իլէ պէրապէր խըրսըզլըգ տա վուգու պուլմըշ։

Սանտալճը.—Օ խըրսըզլըգ բօլիսի շաշըրթմագ իչիւն իճրա իտիլմիշ անլաշըլմասըն տըր։

(Տէվամ)

պէօյլէ պիր վագաա զուհուր խոտճէկինի 4-5 սէնէ էվվէլինտէն պիլիյօրլար իտի տէ անըն իչիւն էվվէլինտէն Թէտարիքլի պուլունուպ, սիննէլէրինի սէթր իժ միչլէր տէնիլէմէզ.

Իզզէթ էֆ.—Վէրկի Էմանէթինտէքի գայտ' մուլթէզիմլէրին տօղրուտըլարը վագըթ վուգու պուլան գայտ տըր. O գայտ եանըլըշ օլամազ. Թէզքէրէի Օսմանիյէյի խոտ պիլիւտուքտէն սօնրա եանմը ասքէրիյէյէ տախիլ օլաճագլարը պիր գէմմէտա ախզ էյլէմիշլէր տիր. O վագըթ խոտ աալը սիննլէրինի սէթր էյլէմէլէրի բէք Թապիի իտի. Պինաէնալէյհ Վէրկի Էմանէթինին Թէզքէրէսինէ իթիմատ օլունմալը տըր.

Ալիզ էֆ.— Սիվաս մահքէմէսինին Թալեպի իւզէրինէ քէյֆիյէթ Տիյարպէքիրտէն խաֆիյաժ օլունուպ, ճէվապ կէլմիշ իտի. O ճէվապ տա էվրագ միյանընտա մէվճուտ տըր. Տիյարպէքիրտէ նուֆուս նազըրը քէնտի էնիշմէլէրի տիր, անտէն նասըլ խոտ եէնի պիր Թէզքէրէի Օսմանիյէ ալմըշլար. Շիմտի պու Թէզքէրէ միւժէպէր աստ օլունապիլի՞ր մի. Շունա տա տըգգադ պույրըլսուն քի, իսթինթագնամէտէ մահքէրէբ օլան սինն իլէ Վէրկի Էմանէթինին Թէզքէրէսինտէքի գայտ Թէվաֆուգ խոտեյօր. Եանի էկէր Վէրկի Էմանէթինին իչալընա իթիմատ օլունուր խոտ, անտէն պէրու Թամմ իսթինթագլարընտա սէօյլէմիշ օլտուգլարը սիննտէ պուլունաճագլարը գատար վագըթ կէչմիշ օլմըղը կէօրիւլիւյօր.

Իզզէթ էֆ.— Շունը տա արզ իտէլիմ քի, Գասըմ պէյին Տիյարպէքիրտէ քէնտինտէն քիւչիւք պիր պիրատէրի վարտըր. Գասըմ պէյ 13 եաշընտա իմիշ տէնիլիյօր. հալ պու քի պէտէրլէրի Տիյարպէքիրտէն միւֆարէգաթ խտէլի 15 սէնէտէն զիյատէ օլմուշ. Աճապա պէտէրլէրինին միւֆէքէթտէն չըգ մասընտան սօնրա՞ մը բաշմը մատէբ տիւշմիւշլէր.

Պու արալըգ սամիուն միյանընտա տէվամը պիր կիւլիւշ վուգուա կէլտի.

Սիմոն էֆէնտի.—Պու սիւվալէ ճէվապ վէրմէք իչիւն բէտէրլէրինտէն իսթիդանը մատտէ իժմէկէ մէճպուրըմ, անըն իչիւն մուհաքեմէնին տէվմը ախէրէ Թաալիգինի Թալէպ իտէրիմ.

Րէիս.—Հա՞նկը կիւնէ Թէեխիր իտէլիմ.

Սիմոն էֆէնտի.— Բազար էրթէսինտէն սօնրա, հէր հանկը կիւնէ օլուր իսէ պէնտէնիզ բաղըյըմ.

Իզզէթ էֆէնտի.—Վագըթ գազանմագ իսթէյօրլար, էֆէնտիմ, էնէ իչի Թէեխիր իժմէք իսթէյօրլար.

Սիմոն էֆէնտի.—Պու «վագըթ գազանմագ իսթէյօրլար» վէ «հիւքմի էվվէլտէն անլամագ իսթէյօրլար» սէօզլէրի' կէչէն տէֆա տա սէօյլէնմիշ, կազէթալարտա օգուտում. Պու սէօզլէրին մանէաս նէ օլտըղը անլաշըլմալը տըր. զիրա ատէթա մահքէմէի ալիյէնիզին նամուսընա չումուլի վար տըր. Պէնիմ խասմըալըզըմ եալան իմիշ. 25 սէնէտէն պէրու հիւքիւմէթը Սէնիյէ նէզտինտէ գազանմըշ օլտըղըմ չէրէֆէ խալէլ կէԹիրմէմէք իսթէնտիկի տըրատա պէն պիֆիւլ Թուր գալամամ. Պէն կէչէն տէֆա խաստա իտիմ, անըն իչիւն կէլէմէտիմ. Շիմտի տէ 3 սաաթ տուրուպ միւտաֆաատա տայանաճագ գատար գուվվէթիմ եօգ տըր. Եէնէ սէօյլէյօրըմ, պէն պու կիւնէ գատար հիչ պիր մուհաքեմէտէ Իզզէթ էֆէնտինին տէմիշ օլտըղը Թարզտա վէսաիթէ միւրաճաաթ իժմիշ տէյիլիմ. Պուրասընը քէնտիսի պիլիր օլմասը լազըմ կէլիր.

Սաաթ 11է կէլմիշ օլտըղընտան, մուհաքեմէնին տէվամը տիւնքի սալը կիւնիւնէ Թէեխիր գըլընըպ, տիւն տախի սաաթ 7պուչուգտա մուհաքեմէյէ տէվամա խիթամ վէրիլմիշ իսէ տէ, գարարըն Թէպլիղի պու կիւն սաաթ 5է Թէեխիր գըլընմըշ տըր.

ՄԷՔԷԱԹԻՊ

ԷՐԶՐՈՒՄ

Շէհրը մէզքիւր մուխապիրիմիզտէն օգոստ. 27 Թարիխլիյէ աշաղըտագի պիր մէքթուպ տըր.

Ճէլուսը Հիւմայուն

Իշպու օգոստոսըն 19ընճը վէ Գուրպան Պայրամընըն 3իւնճի չարշէնպիհ կիւնիւ վէլինիմէթիմիզ Բատիշահըմըզ Ղազի Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խանը Սանի էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին ճիւլուսը միյամին մէնուսը ճէնապը Շէհինշահիլէրի օլտուղընտան, զաթը ալիի վիլայէթփէնահի ինիքօրմա վէ նիշանլարը իլէ հիւքիւմէթ գօնաղընտա պուլունտուղը, վէ ասքէրը Շահանէ վէ ժանտարմա' սաֆպէսթէհ ինթիբամ, վէ մուզիգա պանտօսը տախի նաղմէսազ օլտուղը հալտէ, սաաթ 5տէն 7յէ գատար պիրճիւմլէ մէմուրինը ասքէրիյէ վէ միլքիյէ վէ աայիյէ իլէ տիւվէլը մուազզամա գօնսօլօսլարը վէ միլլէթ զայըր Միւսլիմէ րուէսաի րուհանիյէսի գօնաղը մէզքիւրէ կէլէրէք, մէրասիմը Թէպրիք սազի զայէթ մունթազամ սուրէթտէ իճրա գըլընմըշ տըր.

Իշպու մէրասիմը Թէպրիքիյէնին իֆասընտան սօնրա, ասքէրի Շահանէ վէ մէքթէպլիւլը Միւսլիմէ վէ զայըր Միւսլիմէ չակիրտանը վէ պէնլէրճէ էհալի գօնաղը մէզքիւր հավլիսինտէ տիզիլմիշ օլտուգլարը հալտէ, զաթը ալիի վիլայէթփէնահի՝ մէմուրինը մէվճուտէ իլէ հավլիյէ էնտիկի անտէ, տուա գօմանտասը վէրիլէրէք սիւվարի 30ընճը ալայ միւֆթիսի Սալիհ էֆէնտի Թարաֆընտան տուաի լազըմէ օգունարագ, հուզզարըն քեաֆֆէսի եէքտավազ «ամին» վէ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տէյու նիտա էյլէմիշլէր տիր.

Մէքէաթիպը մէվճուտէ չակիրտանը միյանընտա միլլէթիմիզ չակիրտանընտան տախի 25-30 նէֆէր մէվճուտ օլարագ, պունլարըն պիր սիյագտա էյլիսէլէրի իլէ ալվարը հաւէնէլէրի կէօզէ չարբմագտա վէ մէմուրինը մէքթէպին չէրէֆինի մուճիպ օլմագտա իտի.

Եէվմը մէզքիւր կէճէսի չէհրիմիզտէ ալէլ ումում բէք մուքէմմէլ սուրէթտէ չէհրը ային իճրա խտէլտիկի կիպի, հիւքիւմէթ գօնաղըն ճէսիմ հավլիսի տախի մաշալալարլա զիյալանտըրըլմըշ վէ պէօյլէ սուֆաարըն իքի Թարաֆը արմաի Օսմանի վէ լամպալարլա Թէզեին գըլընտըղը հալտէ, ճանիպը ալիի վիլայէթփէնահիտէն զայէթ մուքէմմէլ վէ մունթազամ օլմագ իւզրէ նամը նամիի հազրէթը Բատիշահիյէ օլարագ եիւզ քիշիլիք պիր զիյաֆէթ վէրիլէրէք, իշպու սուֆրատա ալայ էմիրլէրինէ գատար քեաֆֆէի իմէրա վէ զապըթանը ասքէրիյէ վէ ճէնէպի գօնսօլօսլարը վէ միլլէթ միւխթէլիֆէ րուէսաի րուհանիյէսի իլէ, էրքեան վէ նուզզար վէ րուէսա վէ հէյաթը միլքիյէ վէ աալիյէ վէ միւթէպէրան հազըր պուլունմիշլար տըր.

Սախր րուէսաի րուհանիյէ միյանընտա Աղաչըն. Տէղապահ Արժ. Տ. Գրիգոր քահանայ Արծրունեան տախի կէօքսիւնտէ Կաթողիկոսական խաչը Թագըլը էյլէտիկի հալտէ, Քաղաքական Ժողով Ատենապետի խանէտանը մէմլէքէթտէն վէ մուԹէպէրանտան Պալլարեան Կարապետ վէ Ատենադպիրի հիւքիւմէթ տավա վէքիլի Համամճեան Յակոբ էֆէնտիլէրլէ պէրապէր հազըր պուլունարագ, զաթը ալիի վիլայէթփէնահինին Թէվէճճիւհաթը ճէլիլէլէրինէ նայիլ օլմուշ տըր.

Թաամ պիթէճէկի եանատէ, Նագիպ իւլ էշրաֆ գայմագամը Ապտոիւլ Րէզզագ էֆ. Թարաֆընտան տուաի լազըմէ գըրաաթ օլընտըղը կիպի, Տօլունը Ումումիյէ Նազըրը Շապանեան Գրիգոր էֆէնտի Թարաֆընտան տախի պիր նութգը պէլիղ իրատ օլունմըշ տըր քի, իշպու նութգը պէլիղին իրատընտան տօլայը էֆէնտիի մումաիլէյհէ զաթը ալիի վիլայէթփէնահի Թարաֆընտան Թէշէքքիւր օլունմըշ տըր, վէ միլլէթիմիզ չէրէֆ կէթիրէն Գրիգոր էֆէնտի հազրէթլէրի կիպի նատիր իւլ վիւճուտ զէվաթը քիրամըն մուճիպը ֆախր ու չէրէֆ պուլունտուգլարը պէտիհի պուլունմըշ տըր.

Սուֆրատան սօնրա հավլիյէ նազըր օտալարա կէլինէրէք, սաաթ 4է գատար իչալ օլըան սէնայիի նարիյէյի կէօնիւլէօն սէյր ու Թէմաշա օլունմըշ, վէ մէտուլինէ տօնտուրմա վէ սայիրէ իքրամ օլունարագ, սաաթ 4տէ քեաֆֆէսի հազըրուն մէմնուն վէ մէսրուրէն վէ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին իլաախըր իւգ զէման էրիքէրիրաի սալթանաԹը Սէնիյէ պուլըրուլմասը տուասընը Թէքրարլա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր.

Վիլայէթիմիզ վալիի վալաշանը պուլընան միւշիրանը ալամիտան ՄուսԹաֆա բաշա հազրէթլէրինին մուլք վէ էհալինին րիֆահ վէ սաատէթի իչիւն իպզալ պույուրտուգլարը լութֆ վէ հիմմէթը ալիլէրի, վէ վիւճուտը ալիլէրինին րահաթըընա պիլէ պագմայարագ կէճէ վէ կիւնտիւզ սայ վէ ղայրէթլէրի' մէչհուտը ալէմ օլագլա, վիլայէթիմիզէ պէօյլէ պիր վալիի ալիգատրը իհսան պույուրտուգլարընտան տօլայը, սէվկիւլիւ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինէ հէր նէ գատար Թէչէքքիւր էյլէսէք վէ հէր նէ տէրէճէ միննէթտար օլսագ ազ տըր. հէման ճէնապը Հագգ էօմրը ճիհանպէրվէրլէրը Շէհինշահիլէրինի տիւնեալար տուրտուգճա նիչէ նիչէ պու կիպի էյամը մէսուտէյէ նայիլ վէ իհսան պույուրսուն ամին.

Շապանեան Գրիգոր էֆէնտի հազրէթլէրինին նութգը տախի խիւլասաթէն զիյրտէ տէրճ օլունմըշ տըր.

Ճէնապը Հագգ վէ ֆէյզտը մութլագը Թէալա վէ Թէգատտէս հազրէթլէրի' Բատիշահը ատալէթնիշան վէ Շէհրիյարը ամիվիւլիւթֆ վէլիհսան էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինի մասատէթնիգզէթին էզզէման էրիքէրիբաի Թախթ վէ չան վէ ասուրգա վէ զիլլը տէխմանը հիւմայունլարընը պու սուրէթլէ հէմիշէ մէսուտ վէ չատան պույուրսըն ամին.

Պու չէրէֆի պիզլէրէ պիհազգըն իհսան պույուրան Բատիշահը հագաթիգէթիհաշ Սուլթան Համիտ Խանը Սանի էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին վիւճուտը մէսուտը հիւմայունլարը օլտըղընտա պինաէն, իշպու եէվմը մյամին Թէվէլլիւտը հազրէթը Միւլիւքեանէյէ վէ չու ասըր մէհասինհասըը Ճէնապը Թաճտարիյէ եաշամագլա պախթիյար օլտըղըմըզ իչիւն Խուտայը լէմ եէզէլէ հէզարան հէզար Թէչէքքիւրլէ իւֆա իտէրիզ.

Մէմալիքը մահրուսէի Շահանէնին աասայիշ վէ ինզըպաթ վէ պիրճումէ Թէպաաի Միւլիւքեանէ վէ սէքէնէնին էմնիյէթը մալ վէ ճան գայղէի միւթէնապէհասընըն հայըը հուսուլէ վիւսուլի ան պէան մէչհուտ խտէլ միւպահաթ օլան ինայէթ վէ հիմէմաթը ճէլիլէի հազրէթը Բատիշահի սաայէ ճէմիլէսի օլտըղընտան, պուպայտէ Թէչէքքիւրաթը ազիմ արզ, վէ «Եէվվիւլիւ Բատիշահըմըզ պինլէր եաշա, պինլէր եաշա, պինլէր եաշա» ֆէրաիդինին իֆաասը իլէ քընտիմի պախթիյար ատտ իտէրիմ.

* *

Վէֆաթ իտէն Հաճի Լութֆուլլահ պէյ եէրինէ, սապըգը Ապտուլլահ էֆէնտինին Թիճարէթ բիյասէթինէ Թայինի իճրա պույրուլարագ, խօչնուտիյէթը ումումիյէյի մուճիպ օլտուղը կիպի, եէնի Թային օլունան միւտտաիի ումումի մուավինի Ասիմ պէյին էհլը իգթիտար վէ լիյագաթտան պուլունտուղը տախի նազարը իֆթիխարլա կէօրիւլմիշ տիր.

* *

Տօլունը Ումումիյէ Նազըրը Շապանեան Գրիգոր էֆէնտի հազրէթլէրի' պէրաթ Թէֆթիշ միւլհագաթը կիթտիկի կիպի, միւտտաիի ումումի Րաուֆ պէյ, տախի պազը աչիրէթ միւնազաալարը իչիւն Վան վիլայէթի հուտուտընա ազիմէթ էյլէմիշ տիր.

ՄԷԱՏԻՆ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

Մէրկիւթը ահքեամընա պիլիւթիզան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆսատըր պույրըլան Մէատին Նիզամնամէսի սուրէթի տիր.

ԲԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Մէատինին աղսամը

1 մատտէ.—Եէրէքէ զիյրը զէմինտէ վէ եէրէքէ սաթհը արզտա (եէրին եիւզինտէ) պուլընան մէատին' ուսուլը իմալէրի իթիպարը իլէ 3 գըսմա մունգասէմ տիր.

Բիրինճի գըսըմ' մէատինը ալիյէ, իքինճիսինէ' մէատինը սաթհիյէ վէ իւչիւնճիւսինէ' Թաշ օճագլարը Թէսմիյէ օլընըր.

Իշպու Նիզամնամէնին հիւքմիւ' եալընըզ պիրինճի վէ իքինճի գըսըմլարա շամիլ օլուպ, Թաշ օճագլարը' Նիզամնամէի մախսուսը հիւքմիւնէ Թապի տիր.

2 մատտէ.—Մէատինը ալիյէտէն մաատուտ օլան մէվատտ' զիյրը զէմինտէ արզըն տէրինլիքինտէ տօղրու եա տամար եա Թապագա վէ եախօտ մահզէն հալինտէ վագը ալԹուն վէ կիւմիւշ վէ բլաթինա վէ ճիվա վէ գուրշուն վէ տէմիր վէ նուհաս (պագըր) վէ գալայ վէ զինկօ վէ սիմօթ վէ գօպալթ վէ նիքէլ վէ գրօմ վէ արսէնիք վէ մէնԹանէզ վէ անթիմօն վէ էլօմինեօն վէ պունլարըն միւմասիլ մէվատտը մատէնիյէ իլէ, քէհրիպա վէ քիւքիւրտ վէ չապ վէ կրաֆիթ վէ էնվաի մէատին քէօմիւրիւ վէ զիֆթ վէ նէֆթ վէ ասֆալթ վէ բէթրօլ վէ բէթրօլա միւմասիլ սայիր մէվատտը մատէնիյէ վէ հէր նէվի զիգըշմէթ Թաշլար վէ գըմէրա վէ լիւլէ Թաշը վէ պօրասիթի մէվատտը միւշԹէմիլ էճսամը միւխթէլիֆէ վէ գայա Թուզու վէ Թուզլու սուլար իլէ Թապիի Թուզլու վէ պագըրլը սուլար վէ սըճագ վէ սօուգ միյահը մատէնիյէտէն (մատէն սուլարը) իպարէթ տիր.

3 մատտէ.— Մէատինը սաթհիյէտէն մաատուտ օլանլար' պիր սուրէթը զայըը մունթազամէտէ սաթհը արզտա պուլընան վէ ամէլիյաթը սաթհիյէ իլէ իսթիհսալ օլընապիլէն տէմիր ճէվհէրլէրի վէ քիպրիթէյէԹը հատիտէ, Թահվիլի գապիլ բիրինճի Թօբրագլար իլէ մատէնլի վէ ամիգ ճիւրուֆ վէ Թուզլու Թաշլը օլընան մահրուգաթ կիպի մէվատտը մատէնիյէ տիր.

ԻՔԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Ահքեամը ումումիյէ

4 մատտէ.— Մէատինը ալիյէ վէ սաթհիյէնին իշլէտիլմէսի' իրատէի Սէնիյէյի հազրէթը Բատիշահի չէրէֆսուտուրընէ միւթէվագգըֆ տըր.

5 մատտէ.—Մէատինը ալիյէնին իշլէտիլմէսի' 99 սէնէ միւտտէթլէ մուգԹէզիմլէրինէ իհալէ գըլընըր. անճագ գրօմ վէ զըմփարա վէ պօրագ ըլը մատտէլէրտէն վէ պունլարա միւմասիլ սայիր մէվատտէն օլուպ տա տամար հալինտէ օլմայան վէ պիւթիւն պիԹիւն երըլըն հալինտէ պուլընան մէվատտը մատէնիյէնին' Մէատին խտարէսինին մագտուրինէ կէօրէ 99 սէնէտէն զիյատէ, վէ 40 սէնէտէն էքսիք օլմամագ իւզրէ իհալէսի ճաիզ տիր. Միւտտէթը իհալէ զարֆընտա մատէնլէր ախէրէ ֆիրուխթ օլընըր, վէ իրս (վարիսլիք) Թարիգլէրի իլէ ախէրէ տէվր ու ինթիգալ տախի իտէր. Իշպու տէվր ու ինթիգալ մուամէլաթը' Մէատին խտարէսինէ Թէչքիլը Թարաֆէն իլէ Թէֆթէրը մախսուսընա գայտ վէ մուգաբիլինտէ իլմուխապէր իժա իժմէք խուսուսլարընտան իպարէթ տիր. Եու գատար քի, տէվր ու ինթիգալ մուամէլաթը' իշպու Նիզամնամէտէ միւնտէրիճ չէրաիթին իճրասընը Թէեխիր իտէմէզ.

6 մատտէ.— Մէատին իմալի իչիւն տախմի սուրէթտէ պիր եէրտէ գալմագ իւզրէ վազ ու ինչա օլընան մաքինա վէ էպնիյէ վէ գույու վէ օճագ վէ ինչաաթը սաիրէ իլէ մաղազալար տէրունինտէ խտխիմալ օլընան պէկիր, վէ մատէն խիրաճը վէ նագլ ու Թաթհիր վէ Թէնգիյէ իչիւն միւսթամէլ քեաֆֆէի ալաթ ու էտէվաթ վէ պիր սէնէլիք լէվազըմաթ' տէժիրպաշ ատտ օլընըր, վէ պունլարըն տէյն մուգաբիլինտէ հաճզ ու ֆիրուխթը ճաիզ օլմազ.

(Տէվամը)

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԼԷՐ

Կէրէք չախսա վէ կէրէք վագըֆէի մէմուրիյէթէ միւթէաալլիգ ճիւրմլէրտէն տօլայը պիր մէմուր հագգընտա չիքեայէթ վէ խտտաա վուգուընտէ, վիլայաթճա Թէտգիգաթը իպթիտաիյէ պիլիճրա, օ մէմուրըն ԹահԹը մուհաքեմէյէ ալընմասընա լիւզում կէօրիւնտիւկիւ հալտէ, մահսուսէն իսէ' պիլիւթիզան իրատէի Սէնիյէ իսթիհսալ օլընտուղը, վէ իրատէսից մէմուրլարտան օլտըղը հալտէ մէնսուպ պուլունտուղը նէզարէթ վէ վիլայէթին էն պէօյլիւք մէմուրընտան միւսաատէ պիլինտըգտան սօնըրա, օլ մէմուրա իսնատ օլընան ճիւրմ' վագըֆէի մէմուրիյէթէ միւԹէալլիգ իսէ, մէմուրիյին մուհաքէմէսի վէ իշպու ահքեամընա Թէվֆիգէն լազըմ կէլէն մուամէլէնին իճրասը, վէ ճէրաիմը չախսիյէտէն պուլունտուղը Թագտիրտէ մահքէմէի պիտայէթէ Թէսլիմ լազըմ կէլտիկի հալտէ, պազը մահալլէրտէ պու գաիտէյէ րիայէթ օլընմատըղըընտան, պատէմա մահքէմէլէր իլէ միւտտաիի ումումի վէ միւսթանթըԹիգլէր Թարաֆընտան վազիֆէ խարիճինտէ վէ նիզամ վէ ահվալ խիլաֆընտա օլմայարագ մէմուրինը միլքիյէ հագգընտա վուգու պուլան միւտախէլէթըն մէնի իլէ պէր վէճհը մուհարրէր մուամէլէ օլընմասը' Տախիլիյէ Նէզարէթինտէն պու քէրրէ Թամիմէն եազըլմըշ տըր.

* *

Պու քէրրէ Տախիլիյէ Նէզարէթինտէն հէր Թարաֆա եազըլան պիր Թահրիրաթը ումումիյէտէ Րում Բաթրիգխանէսի նիզամնամէսինին 4ինճի ֆասլընըն 9ընճը մատտէսի մուճիպինճէ պապազլարը պիր բիսգօբօս Թայինի գըլընան րուէսաի րուհանիյէնին էօզըը չէրլէրի օլտըղը հալտէ եէրլէրինէ վէքիլ Թայինի խտէպիլէճէքլէրի կիպի, գազալար մէճալիսը խտարէսինտէ տախի պիրէր վէքիլ պուլունտուրմաղա սէլահիյէթլէրի օլաճաղընտա տայիր ումում սըրասընտա իճրա գըլընան Թէպլիղաթա ճէվապէն, Գօնեա վիլայէթինտէն վարիտ օլան Թահրիրաթ իւզէրինէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթը չամիլ Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տայիրէսինտէն գալէմէ ալընան մազպաԹա' վիլայէթը միւշարիլէյհանըն խիւլասասը իչարը մէթրօբօլիթ վէ եա վէքիլլէրինին տախի մէճլիսը խտարէյէ տէվամընա չումուլի օլուպ օլմատըղընը իսթիֆսարտան իպարէթ օլուպ, Ատլիյէ վէ Մէզահիպ Նէզարէթի իլէ պիլմուխապէրէ ալընան ճէվապտա կէօսթէրիլտիկի վէճհ իլէ, մէթրօբօլիթլիք պիր ինվան օլմաղլա, պունլարըն ասըլ րիւթպէի րուհանիյէլէրի' բիսգօբօսլըգ օլտըղընտան, գարարը վագը հիւքմինին պունլարա տախի չումուլի օլաճաղը պէյան իտիլմիշ օլմասընա մէպնի, մուճիպինճէ իճապընըն իճրասը, վէ ֆագաթ բիսգօբօսլար վէքիլ Թայինի հագգընտա օլան սէլահիյէթլէրինէ իսթինատէն պիլա սէպէպը հագիգի մէճալիսէ տէվամ իթմէյէրէք տախմա վէքիլ կէօնտէրմէկի իթիյատ իթմէքտէ օլտուգլարընա վէ պու իսէ ահքեամը նիզամիյէյէ մուվաֆըգ օլմատըղընա մէպնի, բիսգօբօսլարըն մէրքէզը վիլայէթ վէ սանճագլար մէճլիսլէրինտէ պիզզաթ պուլընմաղա մէճպուր Թութուլմալը, վէ չայէտ մաազէրէթը հագիգիյէլէրի օլտըղը վէ միւզաքէրէսի բիսգօբօսլարըն հուզուրընը մուճիպ պիր մատտէ պուլունմատըղը հալտէ, եալընըզ օլ վագըթ Թարաֆլարընտան պիր վէքիլ պուլունտուրմալարը իգթիզա իտէճէկինտէն, օնա կէօրէ իճապը հալին իֆաասը Թարաֆը սամիի Սատարէթփէնահիտէն պա Թէզքէրէի սամիյէ էմր ու իշար պույուրուլտըղը ճիհէթլէ, օլվէճհլէ մուամէլէի լազըմէ իֆաասը պիլտիրիլմիշ տիր.

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Շիմտիյէ տէկին Օրման խտարէսինճէ ինթիխապ վէ Թային օլընան սիւվարի վէ բիյատէ օրման գօրուճըլարը իլէ Թէզքէրէ մուհարրիրլէրինին պատէմա մէնսուպ օլտուգլարը վիլայէթին խտարէ մէճլիսինէ պիլիմԹիհան Թային ու ինթիխապլարընա գարար վէրիլմիշ, վէ գարարը մէզքիւր' Մալիյէ Նէզարէթինտէն պիճիւմլէ վիլայաթա իշար գըլընմըշ տըր.

——

Մահքիւմինտէն վէ սէրսէրի մագուլէսինտէն 14 նէֆէր էշխասը մուզիրրէ' պու քէրրէ Զապթիյէ Նէզարէթինտէն Թահթ էլ հըֆզ Ինէպօլու վէ Սինօպա իգամ օլունմըշլար տըր.

——

Զօրգ—Քիլիսէ սանճաղընտա Սէբայ Նահիյէսինտէ հէր սէնէ օգոսԹօսըն 18ինճի կիւնիւ քիւշատը միւԹատ օլան Պայըրգ բանայըրը' պու սէնէ տախի աչըլարագ 8 կիւն իժթիմաա իլէ սաիր սէնէլէրտէն զիյատէ ախզ ու իթա վուգու պուլմուշ, վէ պիր վուգուաթ զուհուր իժմէքսիզին Թիճճար վէ էհալի եէրլի եէրլէրինէ ավտէթ էյլէմիշլէր տիր.

——

Գարասի վիլայէթի տէֆթէրտարը Ֆէրիտ պէյ իլէ Ինկիլթէրա տէվլէԹինին Իպքէնտէրիյէ գօնսօլօսը Մ. Գօգարն տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր.

——

Մըսըր չարշըլըրընտա պազը աժԹարլարտա անիսօն Թօխումը իլէ մախլութ պալտըրան Թօխումը զուհուր իժմիշ վէ մէզքիւր պալտըրան Թօխումը մուզիրրը սըհհաթ պուլընմըշ օլմաղըլա, Թարաֆը զապըթատան զապթ ու միւսատէրէ օլընմըշ տըր.

——

Խասքէօյտէ Բիրի Բաշա մահալլէսինտէ Եահուտի միլլէթինտէն գունտուրաճը Մայերըն միւսթէճիրէն իգամէթ էյլէտիկի խանէ կէչէն ճումաա կիւնիւ չիտտէթլէ եաղան եաղմուրլարտան միւնհէտիմ օլարագ, մէրգում Մայեր իլէ զէվճէսի վէ 12 վէ 18 եաշլարընտա իքի օղուլլարը վէ տիկէր օտատա սաքին Նէսիմին ֆամիլեասը էրգընթը ալթընտա գալմըշլար իսէ տէ, հէման մէմուրինը զապըթա եէթիչէրէք ճիւմլէսինի տէ սալիմէն գուրթարմըշլար տըր.

——

Գայսէրիյէ սանճաղը Նախիյէսինէ Մէնթէշէ Նախիյէ Արիֆ էֆէնտի հազրէթլէրի ինթիխապ վէ Թային պույրուլմըշ տըր.

——

Սէյյար Թօրճը իքինճի ալայըն 3ինճի Թապուրը պինպաշըսը Նուրի պէյ Թէպտիլէն 3ինճի, վէ Թապուրը մէզքիւր գայըմաքամընտան գօլաղասը Մուսթաֆա էֆէնտիյէ 4ինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմըշ տըր.

——

Սէլանիք վիլայէթինտէ Սիրօզ իլէ Նէվրօգօբ արասընտա քէֆիլլի սիւրիւճիւ բօսթասը իչտաաթ իտիլմիշ օլմաղլա, պատէմա մէզքիւր Նէվրօգօբ մէրքէզի իչիւն էմանէթ վէ նումունէ գապուլ վէ Թէաթի օլընաճաղը՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթինտէն իլան օլընմըշ տըր.

——

Պասրա վալիլիկինէ Թային պույրուլան Նաֆըզ բաշա հազրէթլէրինին պու քէրրէ Պասրայա միւվասալէթ էյլէտիկի' ալընան խուսուսի Թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր.

——

Զապըթանը պաշհիյէտէն օլուպ պիր սէնէյի միւթէճավիզ պիր զէմանտան պէրու Թօրբիլ իմալինի Թաշըյիլ զըմընտա Ակսիրիատա վագը Ֆիլամէտէ պուլընան գօլաղասը Շիւքրի վէ միւլազիմ Մուսթաֆա էֆէնտիլէրին միւտտէթը Թահսիլիյէլէրի խիթամ պուլտըղը ճիհէթլէ, եաղընտա Տէրսաատէթէ կէլէճէքլէրի' մահալլինտէն ալընան խուսուսի խապէրլէրտէն անլաշըլմըշ տըր.

——

Բատօս Թիճարէթ մահքէմէսինին Թախսիսաթը չէհրիյէսի օլան 5000 քիւսուր ղուրուշ հասըլաթը մահքէմէ մուգատտէմա գարչըլըգ կէլմէքտէ իքէն, Թէչքիլաթը ախիրէի ատլիյէտէ գազալարտա վուգուա կէլէճէք Թիճարէթ տավալարընըն րույէթի' մահալլէրի պիտայէթ մահքէմէլէրինէ հէվալէ օլընմասընտան վէ մուգավէլաթ մուհարրիրլիկի իչտասընտան տօլայը մէզքիւր Թիճարէթ մահքէմէսինին հասըլաթը վագըասը Թէնէզզիւլէ եիւզ Թութուպ մէզքիւր 5000 ղուրուշ ԹախսիսաԹըն նըսֆընը պիլէ Թէմվիյէ իտէմէյէճէք պիր հալէ կէլտիկինտէն, վէ Բատօսըն մէսալիհը Թիճճարիյէսի իսէ Թիճարէթ մահքէմէսինին Թէշքիլինէ միւհթաճ Թէրէքքի վէ իչթիտատտա պուլունտուղընտան, մէզքիւր Թիճարէթ մահքէմէսինին Թէշքիլ իպգասը իլէ Թիճարէթ մահքէմէսի' Ատլիյէ Նէզարէթինէ իլգա պույրուլմըշ տըր.

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՐԱՄԱՃԵԱՆ

Լոնտրալըտա քէսպը մէլէքէ վէ իխԹիսաս իժմիշ օլան Տօգթօր Տիրան Գարամաճեան' պու քէրրէ Խասքէօյտէն Պէյօղլունտա Աղափոդ սօգաղընտա 6 նումէրօյը խանէյէ նագլ իլէ, օրատա քէնտիյէ միւրաճաաթ իտէն խասթալարը հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա ալաթուրգա սաաթ 8տէն 11է գատար մուայէնէ իժմէքտէ հազըր վէ միւհէյեա օլտըղընը հիւրմէթլիւ միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր.

10—5

ԻԼԱՆ

Ռումէլի չըմէնտըֆէրլէրի բիյանգօ-սը ալաֆր․ հոկտեմբերին 1ինճի ճու-մա էրթէսի կիւնիւ Զարրխանէի ամիրէստէ քէշիտէ օլընաճագ․ տըր․

Իշպու բիյանգօտա միւխթէլիֆ պէօյիւք իքրամիյէլէր գազանըլաճա-ղը կիպի, էն պէօյիւքլէրի տախի 300,000, 25,000, 10,000 վէ դայրի-հիւմ ֆրանգլըր գազանաճագլար տըր․

Մէզքիւր բիյանգօյա ախտ օլան թէզմիլ բրոմէս՝ 5, եարըմ բրոմէս 3, վէ չէյրէք բրոմէս 2 ղրուշ ֆիյաթլը մաղազամըզտա ֆիրուխթ օլունուր․

50 նումէրօյը հավի բրոմէս 60 ղշ․
25 » » » 30 »
10 » » » 12 »
5 » » » 6 »

Շու սոն բրոմէսլէրին՝ գազանըլան իքրամիյէնին եալընըզ 8տէ պիրինէ հագգը օլապիլէճէք տիր․

Թաշրատան վուգու պուլաճագ սըբարըշլար՝ պէտէլլէրի իլէ կէօնտէ-րիլմէսի լազըմ կէլիր․

Պու պիլէթ վէ եախօտ բրոմէսլէր՝ եալընըզ մաղազամըզտա ֆիրուխթ օլունուր․ Պիլէթլէր՝ մաղազամըն մէօհրի իլէ մուսատտագ օլմալը տըր-լար․

Ժ․ Տ․ ՇԱՆԷԹԹՕ

Գալաթա Գօմիսիօն խան Ն° 18

Ղ․ Փ․ ՉՕԲՕՒՐԵԱՆ

9 Գալաթատա Գօմիսիօն խանըն գարշըսընտա 9

Համպուրկըն 292ինճի գուրաասընըն 5ինճի գըլասը քէշիտէ օլընըպ, թա-րաֆըմըզտան սաթըլան աթիտէքի նումէրօլարա միւխթէլիֆ էլ մըգ-տար մէպլաղ խասաբէթ իթմիշ օլտը-ղընտան, համիլլէրինէ բէտլի ճէտվէլ մուճիպինճէ թէէտիյէ օլընմագտա տըր․

Ն° 4843	4845	25675	25686
25687	28607	29916	29923
32142	33721	33725	33736
33825	36062	36066	36074
36155	36190	36232	36292
40806	40814	40889	40986
41052	41054	41057	42507
42511	55316	55384	67221
67222	80043	80078	80097
85114	85117	85141	

Համպուրկըն 6րնճը գըլասը ալա-ֆրանկա հոկտեմբեր 6 վէ 7տէ քէ-շիտէ օլընաճաղընտան, 1/8 ի 75 վէ 1/4 ի 150 ղըրուշ տըր․

ԻՍԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ԻԼԱՆ

1887 իյլուլըն 8ինճի կիւնիւ Սի-լիվրի բանայըրը օլմագ միւնասէպէ-թիյլէ Իսարէի Մախսուսէնին շայէթ կիւզէլ վէ սէրի իւլ սէյրը վաբօրըն-տան պիրի՝ գլյըտէ մուհարրէր կիւն-լէրտէ քէօբրիւտէն Սիլիվրի, վէ Սի-լիվրիտէն քէօբրիւյէ սէյր ու սէֆէր իտէճէք տիր․ Եանի

Քէօբրիւտէն Սիլիվրիյէ

Իյլուլ 5 ճումա էրթէսի սաապահ սաաթ 2․30տա քէօբրիւտէն հարէ-քէթլէ Գում-Գաբու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ․

Իյլուլ 6 բազար սապահ սաաթ 2․30տա քէօբրիւտէն հարէքէթլէ Գում Գաբու վէ Սամաթիայա ուղրայա-րագ Սիլիվրիյէ․

Իյլուլ 7 բազար էրթէսի սապահ սաաթ 2․30տա քէօբրիւտէն հարէ-քէթլէ Գում-Գաբու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ․

Իյլուլ 8 սալը սապահ սաաթ 2․30տա քէօբրիւտէն հարէքէթլէ տօղ-րու Սիլիվրիյէ․

Սիլիվրիտէն Քէօբրիւյէ

Իյլուլ 5 ճումա էրթէսի սաաթ 8տէ Սիլիվրիտէն տօղրու քէօբրիւյէ․

Իյլուլ 6 բազար սաաթ 8տէ Սիլիվ-րիտէն տօղրու քէօբրիւյէ․

Իյլուլ 7 բազար էրթէսի սաաթ 8տէ Սիլիվրիտէն տօղրու քէօբրիւյէ․

Իյլուլ 8 սալը սաաթ 8տէ Սիլիվ-րիտէն հարէքէթլէ Սամաթիա վէ Գում-Գաբույա ուղրայարագ քէօբ-րիւյէ․

Իյլուլ 9 չարշէնպիհ՝ սաաթ 2տէ Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Սամաթիա վէ Գում-Գաբույա ուղրայարագ քէօբրիւյէ․

ՖԻՅԱԹ

Ղր․ 15 պիրինճի մէվգը
» 10 իքինճի մէվգը
» 5 չօճուգլար․

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԼԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 սեպտ․

Ինկիլ․ էսհամը Ինկ․ Լիր․	101-7/16
Օսմ․ էսհամը աչըլըը	13-5/8
» » գաբանտը	13-5/8
» » Սէրի Ա․	21-1/2
» » » Պ	14-
» » » Ս	13-1/2
Օթօման 1871	74-
Օսմանլը Պանգասը	9-1/2
Ռուսիա իսթիգրազը	91-3/8
Մըսըր տուսյ․ մութթահըտէ	74-3/8
» իմթիյազլը	98-
Տախտա Սանիյէ Մըսըր	71-5/8
Թօյլու իսթիգրազը	94-3/4
Մուհաճիթ․ էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-57·40

Բարիզ 20 սեպտ․

Ֆրանս․ էսհ․ 3% Փր․	81-37 1/2
» » 4 1/2 %	108-97 1/2
Եէնի Օսմ․ էսհամը աչըլըը	13-85
» » » գաբանտը	13-85
Միւթէֆէրրիգա	
Սէրի Գ․	13-80
» Ս․	13-80
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	34-25
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	-
» Բանգասը	492-50
Գրէտի Լիօնէ	568-75
Գրէտի Ֆօնսիէ	1365-
Լիօն ագսիօնը	1258-75
Սիւվէյշ ագսիօնը	1990-
Ռուսիա 5% 1877	101-1/4
Իթալիա էսհամը	98-47 1/2
Մըսըր ֆօնտ․ մութթահըտէ	378-75
Եունան 5% 1879	360-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-42

Վիէննա 20 սեպտ․

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	126-20
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	17-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ․ ում․ տիւն ագչ․ գար․	15-12 ք․
» » » էն եիւքսէք	15-13 ք․
» » » էն աշաղը	15-11 ք․
Պու սաապահ աչըլըը	15-11 ք․
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գար․	36-25 ք․
» » » էն եիւքսէք	36-27 ք․
» » » էն աշաղը	36-23 ք․
» » » աչըլըը	36-25 ք․
Մըսըր մութթահըտէ գար․	-
Պու սապահ աչըլըը	-
Սէրի Ա․	22-20 ք․
» Պ․	14- ք․
» Գ․	15- ք․
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	35-12 1/2
Ագչէ փարալի	8-
Ըէբօր Ղըշ․	32-1/2
Հէվալէսիզ »	37-1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ ք․ք․	6-30
Սթամպօլ պանգասը	5-30
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-01
Թրամվայ	3-22 1/2

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ․ Լիրասը 100 ղըշ․տան	Ղըշ․ Բր․
Պէյազ մէճիտիյէ փարէ	108-18
Մէթալիք »	98-
Պէշլիք »	103-
Ալթըլըգ »	103-
Ինկիլիզ Լիրասը	110-25
Ֆրանսըզ ալթունը	87-37
Բօլ	90-28
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարպօն գայմէսի	10-11

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԷԱՂԸՏԸ

20) Լիք քեաղըտ	
50) » »	14-30
100) » »	
500) » »	
1000) » »	14-20
10000) »	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Ինշաաթը ապէյէյէ լազըմէսի ի-չիւն մէվգը միւնագասայա գօնու-լան գըրգ․ պին ատէտ Մարսիլեանըն նիշաս ֆապրիգասը մամուլաթը թավա վէ մահյէյիք քիրէմիթինին իյլուլըն տօգուզընճը չարշէնպիհ կիւ-նիւ գարարը գաթիսի վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլամը իճ-րա օլունաճաղընտան, թալիպ օլան-լարըն Իսթիքբէամ վէ Ինշաաթ տա-իրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր․

7 իյլուլ 1887 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Զաթ ալճա խա,Դթընտա պուլընան ճէնուպը ճէնապը Միւլիւքեանէ նան թայինաթընըն եաալիյէսինէ թալիպ օլանլարըն իյլուլը բումինին օն ի-քինճի ճումա էրթէսի կիւնինէ գատար մագամ Սէրասքէրի Լէվա-զիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլ-մէլէրի իլան օլունուր․

7 իյլուլ 1887 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէ-տէ քեաին էմաքինըր ապէյէյէ ին-շաաթ վէ թամիրաթը լազըմէսի ի-չիւն մէվգըի միւնագասայա վազ օ-լունան էնվաի միւխթէլիֆէ բօթրէլ վէ լամա վէ տէօրթ քէօշէ վէ եու-վարլագ թիմուրլար իլէ ատի սաճ-լարըն իյլուլըն օն պէշինճի բազար կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ էրթէ-սի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլաթը իճրա վէ գապուլ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն Իսթիքբէամ վէ Ինշաաթը ապէյէյէ տաիրէսինէ միւ-րաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր․

5 իյլուլ 1887 3—3

Իզմիր վէ Սարուխան վէ Այտըն վէ Մէնթէշէ վէ Տէնիզլի սանճագ-լարընըն բալամութ էօշրիւ՝ աղօս-թօսըն 31ինճի կիւնիւնտէն իյլուլըն 5ինէ գատար էյյամը մուխթէլիֆէ-տէ գարարտատէլէրի չէքիլմէք իւզ-րէ սանճագ սանճագ միւզայէտէ օ-լունտըղը մուգատտէմա իլան խուլ-միշ իտի․ Զիքը օլունան սանճագլա-րըն գարարտատէ միւտտէթլէրի չէքըը հալը բուգմինին 15ինճի կիւ-նիւնէ գատար թէմտիտ խուլունիկի կիպի, հէմ սանճագ վէ հէմ տէ գա-զաճա միւզայէտէլէրի մուգարրէր օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Մալիյէ խազինէսի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէսի ումումիյէ-սինէ վէ եախօտ մահալլինէ միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր․

5 իյլուլ 303 3—3

Գարասի վիլայէթի միւլհագաթըն-տան Քէմէր գազասընըն 303 սէնէսի բալամութ էօշրիւ՝ 147,000, վէ Էտ-րէմիտ գազասընտա Էմրուտ-Ապատ նահիյէսինին 120,000 ղըշ․տա մա-հալլի թալիպի էօհտէսինտէ, վէ Պի-գա բալամութ էօշրիւ տախի տէր-տէսթը միւզայէտէ օլուպ հէր իւ-չիւնին իյլուլըն 7նճի կիւնիւ գա-րարտատէլէրի չէքիլէրէք եէվմը մէզ-քիւրտէն իհալէի պիր հաֆթա միւտտէթ զարֆընտա 100տէ 1տէն աշաղը օլմամագ իւզրէ զամմ գա-պուլ օլունաճաղընտան, վէ Գալէի Սուլթանիյէ գազասընըն զէյթուն էօշրիւ՝ իքի սէնէլիք օլարագ իյլու-լըն իպթիտասընտան իթիպարէն 10 կիւն միւտտէթլէ միւզայէտէտէ պու-լունտուղընտան, թալիպ օլանլարըն մահալլինէ վէ եախօտ Մալիյէ խազի-նէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսու-մաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր․

5 իյլուլ 303 3—3

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի միւլ-հագաթընտան Բազար քէօյ նահիյէ-սի իլէ Կէմլէյիք գազասընըն 303 վէ 304 սէնէլէրի զէյթուն էօշրիւ իյ-լուլ իպթիտասընտան նիհայէթինէ գատար պիր մահ միւտտէթլէ 2 սէ-նէլիք օլարագ մահալլինէ միւզայէ-տէյէ չըգարըլտըղընտան, պունա թալիպ օլանլարըն միւտտէթի մէզ-քիւրէ զարֆընտա մահալլինէ եա-խօտ Մալիյէ Խազինէսի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէի ու-միւմիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի․

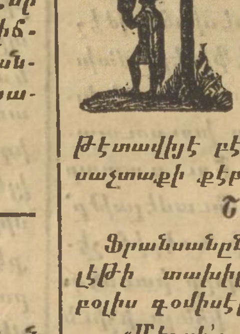
8 իյլուլ 303 3—1

Գարասի վիլայէթի միւլհագաթըն-տան Պիգա սանճաղընտա վագը Այ-վաճըգ գազասընըն 303 վէ 304 սէ-նէլէրի զէյթուն էօշրիւ աղուսթօսըն 27սինտէն իթիպարէն 20 կիւն միւտ-տէթլէ 2 սէնէլիք օլարագ մահալլի-նէ միւզայէտէյէ չըգարըլտըղընտան, պունա թալիպ օլանլարըն մահալլինէ վէ եա Մալիյէ Խազինէսի ճէլիլէսին-տէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէսի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէ-մէլէրի․

8 իյլուլ 303 3—1

ՄՕՌԼԸՆԶԸՆ

ՏԷՐԻ ԲՕՄԱՏԱՍԸ



Իշպու բօմատա՝ չը-գարըլտըղը, գանըն պօ-զուլմասընտան վէ եա-խօտ հէրարէթինտէն հա-սըլ օլան գըրմըզըլըգը, կէրիլմէք վէ էմսալի էմ-րազը, էրկէնլիկի, թուզ-լը պալկամը, էկզամա իլլէթինի վէ պասուրը թէտավիյէ բէք միւֆիտ օլտուղը կիպի, սաչտաքի քէփէքլէրի տէ մահվ իտէր․

Շահատէթնամէլէր

Ֆրանսանըն Բիրէնէ–Օրիանթալ էյա-լէթի տախիլինտէ Բէրթօս շէհրինտէ բօլիս գօմիսէրի Մ․ Տէսօնըն մէքթուպը

«Միւսիէ,

«Ալնըմտա, եիւզիւմտէ պիր գըրմըզըն-տա վէ պըռընըմտա պիր թագըմ չը-պանլար զուհուր իտուպ պէնի ֆէվգէ-լատէ պիհուզուր իթմէքտէ իքէն, բօ-մատանըզ ճիւմլէսինի մահվ իթտի․

Կար էյալէթի տախիլինտէ Սոմէն չէհ-րինտէ միւպաշիր Մ․ Րինարըն չաքա-տէթի․

«Միւսիէ,

«Տէօրթ սէնէտէն պէրու տուչար օլ-տուղըմ տէրի խասթալըղընը թէտավի իչիւն բէք չօգ մուալէճէ իս-միւ իքէն, հիչ պիր էսէրը միւվէֆֆա-գըյէթ կէօրմէմիշիկիմ հալտէ սիզին բօ-մատանըզ իլէ գուրթուլտըմ»

Մէզքիւր բօմատա՝ Մօրիզօն Մուլէն նամ գանը թաթհիր վէ թասֆիյէ իթ-մէկէ մախսուս օլան հապլարըն տէբօ-զիթօլարընտա սաթըլըր․ Պիր չիշէսի 2 ֆրանգտըր․

Բարիզտէ Լուի լը Կրան սօգաղընտա 30 նումէրօյը Մուլէն էճզախանէսինէ պէտէլի կէօնտէրիլտիկի կիպի բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագ տըր․ Պէօյիւք էճզախանէլէրտէ տէ պուլունըր․

Տէրսաատէթտէ ումումի տէբօզիթօ-սը՝ Մ․ Ժագ Ալէքեան Լէֆէնտիսին Պազ-չէ գաբուսընտա քեաին էճզա մաղազա-սընտա տըր․ Պաշգա էճզախանէլէրտէ տէ պուլունըր․

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Էվգաֆը Հիւմայուն վարիտաթը ումումիյէ խտարէսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտէի ալէնիյէսի իճրա օլունմագտա օլան աթի իւզգիւր մահլուլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 2նճի իլան միւտտէթի օլան իշպու 303 սէ-նէսի իյլուլընըն 7նճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իյլուլըն 14իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար Լիրասի Օսմանի 100 ղըշ․ հիսապը իլէ նագտէն թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէսիյլէ պէրապէր իտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթլա միւզայէտէսինտէ պուլունմալարը լազըմ կէլէճէկի 2նճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր․

Գըյմէթլէրի ղըրուշ	Ճինսի էմլաք	Նումէրօ խանէսի	Մէտրուքը տէօնիւմ	Տէօնիւմ	Էվլէք	Մէվքիի				Հուտուտու մալումա
35000	խանէ	111	—	—	—	Մալթէփէ	չիֆթլիկինին	Եալը	ճատտէսի	
40000	համամ	2	—	—	—	»	»	համամամ	մէյտանը	»
1000	օտա	3	—	—	—	»	»	»	»	»
3000	ախըր	4	—	—	—	»	»	»	»	»
3500	»	5	—	—	—	»	»	»	»	»
3500	»	6	—	—	—	»	»	»	»	»
20000	պօսթան	7	—	12	—	»	»	»	»	»
2250	թարլա	16	—	3	3	»	»	Իսկիւտար	ճատտէսի	»
2000	»	17	—	3	3	»	»	»	»	»
2000	»	18	—	3	3	»	»	»	»	»
2250	»	19	—	3	3	»	»	»	»	»
1750	»	20	—	4	2	»	»	»	»	»
2000	»	21	—	3	3	»	»	»	»	»
2000	»	22	—	3	3	»	»	»	»	»
2000	»	23	—	3	3	»	»	»	»	»
2250	»	24	—	3	3	»	»	»	»	»
2000	»	25	—	3	3	»	»	»	»	»
2000	»	26	—	3	3	»	»	»	»	»
2250	»	27	—	3	3	»	»	»	»	»
2000	»	28	—	3	3	»	»	»	»	»
1500	»	29	—	3	3	»	»	»	»	»
2250	»	30	—	3	3	»	»	»	»	»
2000	»	31	—	3	3	»	»	»	»	»
2000	»	32	—	3	3	»	»	»	»	»
2000	»	33	—	3	3	»	»	»	»	»
30500	չայըր	1	—	38	—	»	»	»	»	»
4000	թարլա	2	—	8	—	»	»	»	»	»
2000	»	3	—	4	—	»	»	»	»	»
1500	»	8	—	2	2	»	»	Մէզարլըգ	ճատտէսի	
1750	»	9	—	3	—	»	»	»	»	»
5000	»	12	—	12	2	»	»	»	»	»
6250	»	13	—	12	2	»	»	»	»	»
33500	»	14	—	60	3	»	»	»	»	»
12500	»	17	—	25	—	»	»	»	»	»
4000	»	18	—	10	—	»	»	»	»	»
1750	»	7	—	1	1	»	»	»	»	»
245250	Եէքիւն		(ումումըն քիրասը սէնէվիյէ 18000)							

ԵԻՐՄԻ ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԷԹ

ՆԷԹԱՅԻՃԸ ԹԷՍՏԱՎԻՏԷԻ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ

(Պրուսա գուրպինտէ)

ՉԷՕԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅԸ

Պէյտէրղաժընտէ սօղէ

11 ՍԷՖԷՐ 1304 ԹԱՐԻԽԻՅԼԷ ՄՈՒՎԷՐՐԱԽ

ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՅԷ ԻԼԷ ԻՄԹԻՅԱԶ․

Բարիզ, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆիլա-տէլֆիա, Անվէրս, Ֆրանգֆօրթ սէր-կիլէրի ումումիյէլէրինտէն միւքեա-ֆաթլար․

Եվրօբատան կէլէն մատէն սուլարըն-տան իւսթիւն օլան Չիթլի սույը՝ Թի-ճարէթ Նազըրը բաշա հազրէթլէրի Թա-րաֆընտան մէմուրէն կէօնտէրիլէն Տօգ․ Արապեան էֆ․նին կէօզիւ էօնինտէ չի-շէլէրէ վազ օլունըր․ Հէր չիշէնին իւզէ-րինտէքի քեաղըտ (էթիքէթ)՝ միւհիւթ-թիւ Թապիպին իմզասըյլա միւմզի օ-լմասը լազըմ կէլիր, էհալի՝ պու բէսմի իմզայը համիլ օլմայան չիշէյի բէտտ իթ-մէլի տիր, զիրա բէյաքալար Չիթլի սու-յունըն էբիտէրինի համիլ օլան վէ լաքին ասըլ օ սու օլմըը չիւրիւմէլի պուլըման սուլար չօգ վար տըր․

Իշպու մատէն սույը՝ հազմը մախ-սուս օլան ալէթ իլէ գարաճիյէր խաս-թալըգլարընը, միսանէյէ հասըլ օլան թաշ խասթալըղընը, Նիքրիսի, չէքէր իլլէթինի վէ եիւրէք վէ սաիրէ կիպի ագալարըն մահֆուզ օլտըղը զարըլարըն թըգանմալարընը տէֆ ու թէտավի ի-տէր․

Չիթլի սույունըն իչիմի պազը սու-լար կիպի թաթլը օլտուղընտան, իչի-ճէք սուլար՝ պա խուսուս գօյէրա վէ սաիրէ կիպի խասթալըգլար զըմանընտա պօզուգ վէ պուլաշըգ օլտուգլարընտա, մէզքիւր Չիթլի սույը սուֆրատա տա-խի ատէթա սու կիպի բէք կիւզէլ ի-չիլիր․

Սըհհաթ ու աֆիյէթլէրինէ տիգգաթ-լը վէ մէրագլը օլանլար՝ Չիթլի սույընը սարնըճ, պէնտ վէ սաիրէ սուլարընա թէրճիհ իտէճէքլէր տիր, զիրա մէզ-քիւր սարնըճ, պէնտ վէ պունա միւմա-սիլ սուլարտա միքրօպ տէնիլէն ուֆագ գուրտլար չօգ պուլունըր․

Չիթլի սույը՝ էհմէյի գօլայ հազմ իթ-տիրիր, միւճէուատէքի ալէթլէրի տէ մունթազամ պիր սուրէթտէ իշլէթտիրի-րիր․ Պիւյէրօն իլէ պէյլէնէն չօճուգլա-րը սիւտտէն քէսմէք իչիւն մէզքիւր սու բէք պիրապիր կէլիր․

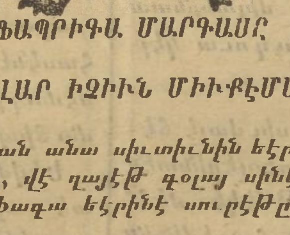
Չիթլի սույը՝ մէնպաընտան հաֆթա-տա իքի տէֆա կէօնտէրիլտիկինտէն, տէբօզիթօլարտա հէր վագըթ թազէսի պուլունըր․

Իշպու մատէն սույը Տէրսաատէթտէ Ճէլալ պէյ խանընտա գումբանեանըն մէրքէզի օլան 13 նումէրօյը մաղազա-տա, վէ գումբանեանըն շուպէլէրի օլան Պէյօղլունտա 169 նումէրօյը Տէլլասու-տա էճզախանէսինտէ Մ․ Ալիբրանտի-տէ, Սթամպօլտա Եէնի Ճամիտէ 24 նումէրօյը Մ․ Մէրիքի էճզախանէսին-տէ, Ճըրալ օղլունտա Իրան սէֆարէթի գուրպինտէ Թէրճէման էճզախանէսին-տէ, Վէզնէճիլէրտէ Աչըգ պաշ էճզա-խանէսինտէ, Գալաթատա Մալթըզ սօ-գաղընտա 34 նումէրօտա Թիւճճար Մ․ Մանօլաթօսա, Պէշիքթաշտա մէրքէզ էճզախանէսինտէ, Թարապիատա Սավա Սթամօբուլօ էճզախանէսինտէ, Պէօյիւք-տէրէտէ Թիւճճար Սօթիրաքի Թէօտօ-րիտիսէ, Գատըքէօյտէ էճզաճը Լէօնի-տա Անթիբասա, Իւսկիւտարտա Ահմէ-տիյէտէ էճզաճը Սթավրաքի Նուրլը-բալըօսա ֆիրուխթ օլունըր վէ սօշ չի-շէլէր կէրի ալընըր․

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

15 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԷԹ

21 RECOMPENSES
DONT
8 DIPLOMES D'HONNEUR
et
8 MEDAILES D'OR



Certi ficats nombreux
des
premières
autorités médicales

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒՉԻՒՔ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՒՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քէաֆի մըգտարտա օլմայան անա սիւտիւնին եէրինի թութար, վէ սիւտ-տէն քէսիլէն գօզուլարըը, վէ դայէթ գօլայ սինէր․— ՆԱՉԻՔ ՄԻՏԷԼԻ ՆԷԹԻՔԷԼԷՐ Իչիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտտէ իսթիմալ օլունըր․

Պիր չօգ թագլիտլէրինտէն սագընըլմագ իչիւն հէր գութու իւզէրինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, Վէվէյ (Զուիչերէ) նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր․

Պիլճիւմլէ պէօյիւք էճզաճը վէ սէրչէր տիւքքեանլարընտա պուլունըր․

ՏՕԳԹՕՐ ԻՍՄԱՆԸՆ

ՔԻՒՐԳԱԹԻՅԻ

Նամըյլա ինգըլպազ վէ պասուրը տէֆ իտէն եէնի պիր իլաճ․

Պու իլաճ կիպի մուհասսէնաթը՝ Ալէմանիա իմփէրաթօրընըն Թապիպի մախսուսը Տօգթ․ Ֆօն Լանկէր իլէ տիկէր պիրնիլէրճէ մէշհուրէ աթըպպայը Թարաֆընտան մուսատտագ բէք աչ մուսավիճէ վար տըր․

Իշպու բիւրկաթիֆ (մաքբուղական) ինգըլպազ, իսհալ, պասուր, միյտէ խասթալըգլարը, էմմէյի հազմ իտէմէմէզլիք, էնմէ, գայ, եիւ-րէք ագըըսը, սանճը, տըգ նէֆէս վէ գայրիհիմ խասթալըգլարընա գարշը էէկեանէ իլաճ օլուպ, եօղունյա տա էն ալէա պիր տօսթ մա-գամընտա տըր․

Պունտան պիր եիւքսիւք մըգտարը չիրինկայա գօնուլըպ իհթի-գան օլունտըգտա, տէրհալ վէ իքի սաթըգտա պիր ամէլ կէ-թիրմէկէ քեաֆի տըր․

Միւսհիլ (բիւրկաթիֆ) իլաճլարըն վէ Թուլումպալը չիրինկանըն սուի իսթիմալինտէն հասըլ օլան նէթայիճը վախիմտէն սագընմալը տըր․

Պու իլաճ էճզաճըլարտա սաթըլըր․

1 չիշէսի՝ 1 մէճիտիյէ, եարըմ չիշէսի եարըմ մէճիտիյէ, վէ չի-րինկասը տախի եարըմ մէճիտիյէ տիր․

Հէր պիր չիշէտէ 30 չիրինկալըգ գատար իլաճ վար տըր․

Թէքմիլ Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան իչիւն տէբօզիթօ մէմուրը, Խուտէնտէ Չըրտան ալթը սօգաղընտա 53 նումէրօյը մահալտէ ԺՕՍ․ ՇՄԻՏԷՆ․

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Մ․ Ս․ Գասթօրիատի-սին 5 նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ ֆիրուխթ օլունըր․

ՄԻՍԻՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՇԽԱՐՀԱՀՌՉԱԿ ՄԱԶԻ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԻՉԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ճերմակ ընկած մազերուն գոյն, փերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Գլխու թեփը շուտ մը աներևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ:" Լաւ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյ-նին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ՄԻՍԻՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻ Համաշ-խարհական Մազի Նորոգիչէն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Բարիզ ու Նիւ Եորք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անուշ իւղա-գործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանծիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իլէ Եիւքսէք գալտըրըմտա Մ․ Գարուեանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղ-լունտա Տօղրու եօլտա Մ․ Իգնաթօր Լա Ֆանթէյլանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունըր․